

Procès-verbal d'une séance **ordinaire** du conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside tenue au centre administratif situé au 7525, chemin de Chambly, Saint-Hubert (Québec) le 15 juin 2021.

Minutes of the proceedings of a **regular** session of the Council of Commissioners for Riverside School Board held at the Administration Centre located at 7525 Chemin de Chambly, St-Hubert, Québec on June 15, 2021.

Le président informe tous et toutes que la séance est enregistrée et diffusée en direct sur YouTube.

The Chair informs everyone that the meeting is being recorded and broadcast live on YouTube.

Le secrétaire général confirme qu'il y a quorum et le président déclare la séance ouverte à 19 h 31.

The Secretary General establishes that quorum is met and the Chair calls the meeting to order at 7:31 p.m.

COMMISSAIRES PRÉSENTS / COMMISSIONERS PRESENT

Par vidéoconférence : / By videoconference:

D. Lamoureux
L. Llewelyn-Cuffling
C. Horrell
P. Booth-Morrison
A. Capobianco-Skipworth
C. Craig
H. Dumont

M. Gour
P. Michaud
F. Tawil
M. Mazur
K. Ross

Commissaires parents / Parent Commissioners

T. Aguiar
N. Parsnani
C. Ronning

Ayant prévu leur absence : / Regrets:

Aucun / None

Absent : / Absent:

M. Angiletta

Aussi présents

Sylvain Racette, directeur général
Lucie Roy, directrice générale adjointe et directrice de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle
John McLaren, secrétaire général
Michel Bergeron, directeur des ressources financières
Kim Barnes, directrice des ressources humaines
Jessica Saada, directrice des services éducatifs
Chantale Scroggins, directrice des services complémentaires
Pierre M. Gagnon, directeur des ressources matérielles

Also present

Sylvain Racette, Director General
Lucie Roy, Assistant Director General and Director of Adult Education and Vocational Training
John McLaren, Secretary General
Michel Bergeron, Director of Financial Resources
Kim Barnes, Director of Human Resources
Jessica Saada, Director of Educational Services
Chantale Scroggins, Director of Complementary Services
Pierre M. Gagnon, Director of Material Resources

Présence notée

Aucun membre du public n'est présent.

Presence noted

No members of the public are present.

DÉCLARATION DU CONSEIL DES COMMISSAIRES

Nous aimerions commencer par reconnaître que nous nous réunissons aujourd'hui sur le territoire traditionnel non cédé de la nation mohawk.

STATEMENT OF THE COUNCIL OF COMMISSIONERS

We would like to begin by acknowledging that the land on which we gather is the traditional unceded territory of the Mohawk people.

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Ronning, appuyée par la commissaire Aguiar, d'adopter l'ordre du jour et d'en annexer une copie au procès-verbal de cette séance.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 11 MAI 2021

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Llewelyn-Cuffling, appuyée par la commissaire Capobianco-Skipworth, d'adopter le procès-verbal de la séance extraordinaire du 11 mai 2021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

SUIVI DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 11 MAI 2021

Sylvain Racette, directeur général, précise que plusieurs réunions ont été tenues concernant le calendrier scolaire. Il confirme également que la structure administrative a été adoptée.

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 18 MAI 2021

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Llewelyn-Cuffling, appuyée par la commissaire Capobianco-Skipworth, d'adopter le procès-verbal de la séance extraordinaire du 18 mai 2021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTION OF THE AGENDA

IT IS MOVED by Commissioner Ronning, seconded by Commissioner Aguiar that the agenda be adopted and that a copy be appended to the minutes of this meeting.

UNANIMOUS

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD ON MAY 11, 2021

IT IS MOVED by Commissioner Llewelyn-Cuffling, seconded by Commissioner Capobianco-Skipworth, that the minutes of the special meeting held on May 11, 2021 be adopted.

UNANIMOUS

BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD ON MAY 11, 2021

Sylvain Racette, Director General, said that several meetings were held regarding the school calendar. He also confirmed that the Administrative Structure was adopted.

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD ON MAY 18, 2021

IT IS MOVED by Commissioner Llewelyn-Cuffling, seconded by Commissioner Capobianco-Skipworth, that the minutes of the special meeting held on May 18, 2021 be adopted.

UNANIMOUS

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

SUIVI DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 18 MAI 2021

BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD ON MAY 18, 2021

Sylvain Racette, directeur général, aborde la raison de la convocation d'une réunion extraordinaire le 18 mai 2021. Cette réunion a été convoquée pour le renouvellement des licences Microsoft de la Commission scolaire Riverside afin d'éviter une rupture de services.

Sylvain Racette, Director General, addressed the reason for calling a special meeting on May 18, 2021. It was called for the renewal of Riverside School Board's Microsoft licenses in order to not be in breach of their services.

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 25 MAI 2021

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD ON MAY 25, 2021

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Llewelyn-Cuffling, appuyée par la commissaire Capobianco-Skipworth, d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 25 mai 2021.

IT IS MOVED by Commissioner Llewelyn-Cuffling, seconded by Commissioner Capobianco-Skipworth, that the minutes of the regular meeting held on May 25, 2021 be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

SUIVI DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 25 MAI 2021

BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD ON MAY 25, 2021

Aucun.

None.

DÉBUT DU HUIS CLOS :

GOING INTO COMMITTEE:

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Craig, appuyé par la commissaire Aguiar, que le conseil des commissaires entre en huis clos à 19 h 37.

IT IS MOVED by Commissioner Craig, seconded by Commissioner Aguiar, that the Council of Commissioners enter into committee at 7:37 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

FIN DU HUIS CLOS :

ARISING FROM COMMITTEE

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Craig, appuyé par la commissaire Aguiar, que le conseil des commissaires sorte du huis clos à 19 h 50.

IT IS MOVED by Commissioner Craig, seconded by Commissioner Aguiar, that the Council of Commissioners arise from committee at 7:50 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS



APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 8 JUIN 2021
ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD ON JUNE 8, 2021

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Llewelyn-Cuffling, appuyée par la commissaire Capobianco-Skipworth, d'adopter le procès-verbal de la séance extraordinaire du 8 juin 2021.

IT IS MOVED by Commissioner Llewelyn-Cuffling, seconded by Commissioner Capobianco-Skipworth, that the minutes of the special meeting held on June 8, 2021 be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

SUIVI DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 8 JUIN 2021
BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD ON JUNE 8, 2021

Le directeur général, Sylvain Racette, explique la raison de la convocation d'une réunion extraordinaire le 8 juin 2021, soit pour procéder aux nominations suivantes :

Sylvain Racette, Director General, addressed the reason for calling a special meeting on June 8, 2021 which was for the following appointments:

- David Reddick au poste de directeur de la formation générale aux adultes (FGA) et des centres de formation professionnelle (FP) (2+) et des services de formation générale aux adultes (FGA) ;
- Edward Gyles au poste de directeur pour le trimestre d'été 2021 des centres ACCESS de formation générale aux adultes (FGA) et de formation professionnelle (FP).

- David Reddick as the Director of Adult General Education (AGE) and Vocational Training (VT) centres (2+) and Adult General Education (AGE) services; and
- Edward Gyles as the Summer Semester Principal 2021 for ACCESS Adult General Education (AGE) and Vocational Training (VT) centres.

QUESTIONS DU PUBLIC : 19 h 51

QUESTIONS FROM THE PUBLIC: 7:51 p.m.

Aucune.

None.

RAPPORT SUR LE NOUVEAU PROGRAMME-CYCLE DE L'ÉDUCATION PRÉSCOLAIRE

REPORTING ON THE NEW PRESCHOOL CYCLE PROGRAM

Jessica Saada, directrice des services éducatifs, livre une présentation portant sur le nouveau programme-cycle de l'éducation préscolaire (maternelles 4 ans et 5 ans) du ministère de l'Éducation, qui doit être mis en œuvre dès l'année scolaire 2021-2022. Le mandat de ce programme est double, soit de favoriser le développement général de l'enfant

Jessica Saada, Director of Educational Services, gave a presentation focused on the new Preschool Cycle Program (4- and 5-year-old kindergarten) of the *Ministère de l'Éducation* to be implemented as of the 2021-2022 school year. The mandate of this program is two-fold, that is, to foster the global development of the child, and to take

et d'agir de façon préventive. Il souligne le fait que tous les élèves sont prêts à commencer l'école, que les élèves doivent évoluer dans un environnement rassurant, accueillant et inclusif, et qu'une collaboration étroite entre l'école, la famille et la communauté doit être développée. Il reconnaît que le jeu est un facteur clé du développement de tous les enfants.

preventive action. It underscores the fact that all students are ready for school, that students must evolve within a reassuring, welcoming and inclusive environment, and that a strong school, family, and community collaboration must be developed. It recognizes play as a key contributing factor in the development of all children.

PRÉSIDENT ET DIRECTEUR GÉNÉRAL

Rapport du président – D. Lamoureux

CHAIRMAN AND DIRECTOR GENERAL

Chairman's report – D. Lamoureux

MAI :

- 25 mai – Réunion du comité de vérification (finances et ressources matérielles) de la Commission scolaire Riverside (CSR) et réunion du conseil des commissaires de la CSR
- 28 mai – Réunion du conseil d'administration de l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec (ACSAQ)

MAY:

- May 25 – Riverside School Board (RSB) Audit (Finance and Material Resources) Committee meeting and RSB Council of Commissioners' meeting
- May 28 – Québec English School Boards Association (QESBA) Board of Directors' meeting

JUIN :

- 1^{er} juin – Réunion du comité de communication de la CSR et réunion du comité de liaison du directeur général de la CSR
- 2 juin – Réunion du comité consultatif de la l'Association canadienne des commissions/conseils scolaires (ACCCS)
- 7 juin – Réunion du comité *REACH Together* de la CSR
- 8 juin – Réunion du comité de vérification (finances et ressources matérielles) de la CSR
- 9 juin – Réunion de l'ACSAQ et réunion du comité consultatif des relations de travail
- 15 juin – Réunion du comité consultatif de l'ACCCS

JUNE:

- June 1 – RSB Communication Committee meeting and RSB Director General Liaison Committee meeting
- June 2 - Canadian School Boards Association (CSBA) Advocacy Committee meeting
- June 7 – RSB REACH Together Committee meeting
- June 8 – RSB Audit (Finance and Material Resources) Committee meeting
- June 9 – QESBA meeting and Labour Relations Advisory Committee (LRAC) meeting
- June 15 – CSBA Advocacy Committee meeting

Rapport du directeur général – S. Racette

Director General's report – S. Racette

SUIVIS

Réunion ordinaire du 25 mai 2021 du conseil des commissaires :
Aucun suivi à faire.

BUSINESS ARISING

May 25, 2021 Regular Council of Commissioners Meeting:
No business arising.



**Réunion extraordinaire du 8 juin 2021 du
conseil des commissaires :**

La Commission scolaire Riverside a affiché le poste de directrice adjointe / directeur adjoint des centres ACCESS Brossard et Royal Oak à la suite de la nomination de M. David Reddick au poste de directeur de la formation générale aux adultes (FGE) et des centres de formation professionnelle (FP) et des services de formation générale des adultes.

**June 8, 2021 Special Council of
Commissioners Meeting:**

Riverside School Board posted the position for an Assistant Centre Director at ACCESS Brossard and Royal Oak centres, following Mr. David Reddick's appointment as Director of Adult General Education (AGE) and Vocational Training (VT) centres, and Adult General Education (AGE) services.

**SUJETS AYANT FAIT L'OBJET D'UNE
ATTENTION PARTICULIÈRE**

Politique relative au maintien d'un environnement sécuritaire, respectueux et sans drogues dans les écoles :

Depuis la réunion du conseil des commissaires en mai, il y a eu :

- 1 audience disciplinaire pour possession d'arme. L'élève a été transféré à une autre école;
- 1 audience disciplinaire pour comportement dangereux. L'élève a été transféré à une autre école.

Les élèves transférés se sont vu offrir des services pour les aider à faire face aux événements ayant mené à leur transfert obligatoire.

RÉUNIONS

MAI :

- 25 mai – Réunion avec le sous-ministre de l'Éducation, M. Alain Sans-Cartier, concernant le volet innovation du projet pilote en formation à distance ; réunion avec le Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) de la Montérégie-Ouest concernant la vaccination ; réunion du comité tactique du sous-ministre concernant les mesures sanitaires ; et réunion du comité de vérification (finances et ressources

**TOPICS THAT REQUIRED SPECIAL
ATTENTION**

Policy on Safe, Respectful and Drug-Free Environment in Schools:

Since the May Council of Commissioners meeting, there has been:

- 1 disciplinary hearing for possession of a weapon. The student was transferred to another school;
- 1 disciplinary hearing for dangerous behaviour. The student was transferred to another school.

The students transferred were offered services to help them to address the events that led to their mandatory transfer.

MEETINGS

MAY:

- May 25 – Meeting with the Deputy Minister of Education, Mr. Alain Sans-Cartier, regarding the Innovation pilot project with distance learning education; meeting with the Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) de la Montérégie-Ouest regarding vaccinations; Deputy Minister's Tactical Committee meeting regarding sanitary measures; and Audit (Finance and Material Resources) Committee meeting

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

matérielles)

- 28 mai – Réunion du comité consultatif des élèves concernant le plan du ministre de l'Éducation, la célébration de la diversité, la vaccination et l'assiduité scolaire ; réunion du conseil d'administration de l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec (ACSAQ) ; et réunion avec le Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) de la Montérégie-Centre concernant la clinique de vaccination

- May 28 – Student Advisory Committee meeting regarding the Minister of Education's plan, celebrating diversity, vaccinations and school attendance; Québec English School Boards Association (QESBA) Board of Directors' meeting; and meeting with the *Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) de la Montérégie-Centre* regarding the vaccination clinic

JUIN :

- 1^{er} et 8 juin – Réunions avec le ministre de l'Éducation concernant les mesures sanitaires
- 1^{er} juin – Réunion avec le ministre de l'Éducation concernant l'orientation pour le début de l'année scolaire 2021-2022
- 2 juin – Conférence de presse du ministre de l'Éducation concernant le plan pour la rentrée des classes 2021
- 3 juin – Réunion avec le Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) de la Montérégie-Centre concernant la clinique de vaccination de masse; et réunion avec la santé publique concernant la COVID-19
- 7 juin – Réunion de la Commission de l'éducation en langue anglaise (CELA) concernant la finalisation du mémoire de la Commission scolaire Riverside (CSR) au ministre de l'Éducation sur la célébration de la diversité; et réunion du comité de parents
- 8 juin – Réunion avec les directeurs d'écoles et de centres concernant les futures collations des grades et bals des finissants; et réunion du comité de vérification (finances et ressources matérielles)
- 9 juin – Réunion du comité consultatif de transport (CCT) ; réunion extraordinaire du comité consultatif des relations de travail (CCRT) concernant les ententes de principe provinciales ; et réunion extraordinaire du conseil d'administration du Comité patronal de négociation pour les commissions scolaires anglophones (CPNCA) concernant les ententes de principe provinciales

JUNE:

- June 1 and 8 – Meetings with the Minister of Education regarding sanitary measures
- June 1 – Meeting with the Minister of Education regarding the orientation for the start of the 2021–2022 school year
- June 2 – Minister of Education's press conference regarding the Back-to-School Plan 2021
- June 3 – Meeting with the *Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) de la Montérégie-Centre* regarding the mass vaccination clinic; and meeting with Public Health regarding COVID-19
- June 7 – Advisory Board on English Education (ABEE) meeting regarding finalizing Riverside School Board's (RSB) brief to the Minister of Education on celebrating diversity; REACH Together Committee meeting; and Parents' Committee meeting
- June 8 – Meeting with school principals and centre directors regarding graduation ceremonies and proms; and Audit (Finance and Material Resources) Committee meeting
- June 9 – Transportation Advisory Committee (TAC) meeting; Special Labour Relations Advisory Committee (LRAC) meeting regarding provincial agreements in principle; and special Management Negotiating Committee for English-Language School Boards (CPNCA) Board of Directors' meeting regarding provincial agreements in principle
- June 10 – Leading Education and Resource



- 10 juin – Réunion du conseil d'administration de *Leading Education and Resource Network* (LEARN) concernant le plan stratégique 2021-2022 et la proposition budgétaire l'accompagnant; et réunion de l'Association des directeurs généraux des commissions scolaires anglophones du Québec (ADGCSAQ) concernant les efforts de recrutement en français langue seconde (FLS) à l'échelle provinciale, des projets réalisés dans le cadre de l'Entente Canada-Québec (ECQ), les sous-comités de la CSR et les comités auxquels siège la CSR en 2021-2022
- 11 juin – Réunion du comité des partenaires du ministère de l'Éducation (MEQ) concernant la qualité de l'air, les coûts liés à la COVID-19, la gouvernance scolaire, la plateforme nationale de ressources éducatives numériques et le plan du ministre pour le retour en classe
- Réunions hebdomadaires des directrices et directeurs des écoles et des centres (les mercredis)

ÉVÉNEMENTS

- 27 mai – Participation à la semaine de la lecture avec les élèves des 5^e et 6^e années à l'école Harold-Sheppard
- 8 juin – Atelier sur l'inclusivité et l'équité
- 14 juin – Remise de prix Cadre scolaire émérite par l'Association québécoise des cadres scolaires (AQCS)

À TITRE INFORMATIF

LEARN pour les cours d'été :

Les cours d'été se dérouleront en ligne cette année et les cours seront offerts par LEARN.

Mesures visant à couvrir les coûts liés à la COVID-19 :

Le gouvernement a annoncé qu'il y aura deux nouvelles mesures de remboursement des coûts liés à la COVID-19. La première mesure

Network (LEARN) Board of Directors' meeting regarding the 2021–2022 Strategic Plan and accompanying budget proposal; and Association of Directors General of English School Boards of Québec (ADGESBQ) meeting regarding Provincial French Second Language (FSL) recruitment efforts, Entente Canada-Québec (ECQ) projects, RSB's subcommittees and the committees RSB is sitting on for 2021–2022

- June 11 – Meeting of the *Ministère de l'Éducation's* (MEQ) Partners Committee regarding air quality, COVID-19 costs, school governance, the national platform for digital educational resources and the Minister's back to school plan
- Wednesdays: Principals' and Centre Directors' weekly meeting

EVENTS

- May 27 – Participated in reading week with grades 5 and 6 students at Harold Sheppard School
- June 8 – Inclusivity and Equity workshop
- June 14 – Presentation by the *Association québécoise des cadres scolaires* (AQCS) of the Distinguished School Management awards

FOR YOUR INFORMATION

LEARN for Summer School:

Summer School will be virtual this year, and the courses will be provided by LEARN.

Measures to Cover COVID-19 Costs:

The government has announced there would be two new measures that will reimburse COVID-19 costs. The first measure will reimburse each school board up to \$500,000

remboursera à chaque commission scolaire jusqu'à 500 000 \$ pour couvrir les coûts, tandis que la deuxième mesure remboursera jusqu'à 150 \$ par élève en fonction du statut. La Commission scolaire Riverside espère obtenir ces remboursements.

cover costs, and the second measure will reimburse up to \$150 per student based on status. Riverside School Board is hopeful to obtain these reimbursements.

Nouvelles procédures de confinement :

La Commission scolaire Riverside est en pourparlers avec le Service de police de l'agglomération de Longueuil (SPAL) concernant un protocole pour les procédures de confinement à l'extérieur.

New Lockdown Procedures:

Riverside School Board has been in talks with the Service de police de l'agglomération de Longueuil (SPAL) to come up with a protocol on an outdoor lockdown procedure.

Taux unique de taxe scolaire :

Un taux unique de taxe scolaire a été rendu public.

Unique School Tax Rate:

A unique school tax rate has been publicized.

Situation concernant la COVID-19 dans nos écoles :

En date d'aujourd'hui, la Commission scolaire Riverside ne compte aucun cas de COVID-19 signalé dans ses écoles.

COVID-19 Situation in Our Schools:

As of today, Riverside School Board is COVID-free. We do not have any cases reported in any of our schools.

Événements de fin d'études secondaires :

- École secondaire régionale Heritage – 19 juin 2021 ;
- École secondaire régionale Centennial – 19 juin 2021 ;
- École secondaire internationale de Saint-Lambert – 23 juin 2021 ;
- École Saint-Johns – 28 juin 2021.

High School Graduation Events:

- Heritage Regional High School – June 19, 2021;
- Centennial Regional High School – June 19, 2021;;
- Saint Lambert International High School – June 23, 2021
- St. Johns School – June 28, 2021.

Autres activités spéciales organisées pour les finissants de la Commission scolaire Riverside :

- Les élèves se présenteront à l'école en tenue chic ;
- Des cocktails sans alcool et des bouchées leur seront servis dans leurs classes-bulles respectives ;
- Dîner commun des finissants de 2021 (première fois de l'année) dans leur classe-bulle avec animation DJ ;
- Camions de cuisine de rue ;
- Cadeaux, par exemple, une veste à capuchon souvenir ;

Other Special Activities for Riverside School Board's Graduating Students Include:

- Students will go to school all dressed up
- Mocktails and appetizers will be served in their bubbles;
- Common luncheon for the Class of 2021 (first time all year) in their bubbles with a DJ
- Food trucks;
- Gifts, such as a souvenir hoodie sweater;
- Walks in the halls escorted by teachers, sometimes to the convocation theme song, "Pomp and Circumstance". Teachers and students will be able to see the procession

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

- Marches dans les corridors avec escorte des enseignants, parfois aux airs de la chanson thématique de collation des grades « Pomp and Circumstance ». Les enseignants et les élèves pourront voir la procession et encourager les finissants depuis leur salle de classe ;

from their classrooms and cheer them on

- An Amazing Race activity;
- A semi-formal graduation dress rehearsal; photo booths; a huge game of hide and seek in the school after all other students are gone (wearing of masks obligatory).

- Une activité « Amazing Race » ;
- Une répétition générale semi-formelle de la collation des grades, des cabines photographiques, un énorme jeu de cache-cache dans l'école une fois que tous les autres élèves ont quitté (port du masque obligatoire).

CHAPEAU

- Aux retraités et aux employés célébrant 25 ans de service : des remerciements leur ont été adressés pour leur travail remarquable pendant toutes leurs années au service de la Commission scolaire Riverside ;
- À Tania Aukstznaitis, régisseuse de services de transport, au service du transport et aux directeurs d'écoles pour leur organisation d'une opération de vaccination à quelques jours d'avis. Plusieurs élèves de la Commission scolaire Riverside ont déjà été vaccinés en même temps que les membres de leur famille. La CSR a également donné un coup de main à trois centres intégrés de santé et de services sociaux (CISSS) en Montérégie pour faire vacciner jusqu'à 550 élèves. Le directeur général, M. Sylvain Racette, tient aussi à féliciter les centres intégrés de santé et de services sociaux (CISSS) de la Montérégie-Est, de la Montérégie-Centre et de la Montérégie-Ouest pour leurs extraordinaires niveaux d'organisation, de coopération et de souplesse ;

- Au personnel extraordinaire de la Commission scolaire Riverside pour ses incroyables contributions, sa patience, sa capacité d'adaptation, sa créativité, son soutien, son dévouement, son empathie, sa

HAT'S OFF

- To the retirees and to the employees celebrating for 25 years of service, gratitude was paid to them for their amazing work for all of their years of service to Riverside School Board;
- To Tania Aukstznaitis, Transportation Manager, the Transportation department, and the school principals for organizing a vaccination operation in a few days' notice. Many of Riverside School Board students already got vaccinated with their families. Riverside also assisted in helping the three *Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS)* in the *Montérégie* region to vaccinate up to 550 students. Mr. Sylvain Racette, Director General, also tipped his hat off to the *Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) de la Montérégie-Est, Centre et Ouest* for their incredible organization, cooperation and flexibility;

- To Riverside School Board's amazing staff for their incredible contributions, patience, adaptability, creativity, support, dedication, empathy, implication, and genuine care for the students. It was a crazy year with ever-changing situations. Without our most precious asset, the staff, RSB would not have been able to keep schools and centres open, and our students safe and happy;
- To the 2021 graduating class for all their hard

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

participation active et son souci sincère des élèves. Ce fut une année folle ponctuée de situations en constante évolution. Sans son atout le plus précieux, son personnel, la CSR n'aurait pas été en mesure de garder les écoles et les centres ouverts, et ses élèves en sécurité et heureux ;

- Aux élèves de la promotion de 2021 pour tout leur travail accompli pour arriver à la fin d'un des chapitres les plus importants de leur vie. Merci encore aux finissants pour leur persévérance à continuer d'apprendre même pendant ces temps sans précédent qu'ils ont dû vivre. Ils garderont de bons souvenirs de leurs années à Riverside, mais Riverside se souviendra de la force qu'ils ont déployée pendant l'une des années les plus difficiles de leur vie, marquée par une pandémie. M. Racette sait qu'ils feront d'excellents citoyens où ils feront chacun une différence, car chacun d'entre eux est unique, talentueux et plein de potentiel.

work to get to the end of one of the most important chapters in their lives. Further thanks to the graduating class for their perseverance in continuing to learn even during these unprecedented times that they had to live through. They will have fond memories of their years at Riverside, but Riverside will remember how strong they were during one of the toughest years of their lives as well during a pandemic. Mr. Racette knows that they will make excellent citizens where they will each make a difference as each of them are unique, rich and full of potential.

Comité de parents – T. Aguiar

Le comité de parents s'est réuni le 7 juin 2021.

La commissaire Ronning a présenté le rapport au nom de la commissaire Aguiar.

Parents' Committee – T. Aguiar

The Parents' Committee met on June 7, 2021.

Commissioner Ronning gave the report on behalf of Commissioner Aguiar.

Programme Adam's P.A.C.E. :

Le comité a eu droit à une présentation portant sur le programme Adam's P.A.C.E. Mme Natalie Henri, la coordonnatrice du programme, a présenté une vidéo résumant la vision et la mission du programme pendant la réunion. M. Gioele Chinnici, un étudiant du programme d'Adam's P.A.C.E., a présenté son expérience du programme ainsi que ce qui est offert dans le cadre du programme. Les modalités d'inscription sont les suivantes : l'étudiant doit être capable de naviguer dans le programme collégial, être âgé de 18 à 21 ans, être capable de suivre le programme jusqu'à un certain niveau et assurer son propre transport. Au moment de la réunion du comité, il restait toujours deux places à pourvoir.

Adam's P.A.C.E.:

The Committee heard a presentation on Adam's P.A.C.E. Mrs. Natalie Henri, Program Coordinator, gave an overview of the program's vision and mission in a video presented at the meeting. Mr. Gioele Chinnici, a student in the Adam's P.A.C.E. program, presented his experience as a student as well as what is offered through the program. The requirements for registration are that a student must be able to navigate through college, be 18–21 years of age, be able to follow the program to a certain level and provide their own transportation. At the time of the Committee meeting, two spaces were still available.

Oxford Learning :

Marwan Accary, représentant d'Oxford Learning, un centre de tutorat privé à Brossard, a livré une présentation sur l'aide au rattrapage que son centre offre à ceux qui ont des faiblesses dans diverses matières du programme. L'inscription se fait en fonction du niveau scolaire de l'élève et de l'ampleur de ses difficultés. Ensuite, le centre élabore un programme en fonction de cette information. Le programme est d'une durée minimale de deux heures par semaine.

Oxford Learning:

Marwan Accary, speaker with Oxford Learning, a private tutoring centre in Brossard, gave a presentation on remedial help they offer to those with weaknesses in various curriculum subjects. Registration is based on the student's academic level and how far their gap is. They then develop a program based on this information. The program is for two hours minimum per week.

M. Michel Bergeron, directeur des finances, a présenté le budget et a expliqué le fonds à destination spécial.

Mr. Michel Bergeron, Director of Finance, presented the budget and explained the Special Funds Destination.

M. Sylvain Racette, directeur général, a présenté les mises à jour suivantes :

Mr. Sylvain Racette, Director General, presented the following updates:

- Le conseil des commissaires a consulté le comité de parents concernant le renouvellement du contrat du protecteur de l'élève et ses recommandations ;
- Le ministère fait demande d'un plan de retour en classe en présence à l'automne ;
- Les élèves qui apprennent à distance par le centre d'apprentissage virtuel en raison d'exemptions médicales feront l'objet d'un réexamen au cours des prochains mois ;
- La Commission scolaire Riverside procède actuellement à la vaccination d'élèves âgés de 12 ans et plus en plus de faciliter la coordination du transport des vaccinés ;
- Discussions sur les négociations provinciales concernant le personnel de soutien, les professionnels et les enseignants ;
- Mises à jour concernant les masques et le flux d'air des ventilateurs qui est dirigé vers le sol pour réduire la circulation d'aérosols dans l'air ;
- Du tutorat financé par le gouvernement est offert dans nos écoles et adapté aux besoins uniques de chaque élève ;
- LEARN Québec offre du tutorat gratuit aux élèves anglophones ;

- The Council of Commissioners consulted the Parents' Committee regarding the renewal of the Student Ombudsman's contract with their recommendations;
- The Ministry is calling for an in-person back to school plan for the fall;
- Students that are doing distance learning through the Virtual Hub due to medical exemptions from in-person learning will be reviewed in the coming months;
- Vaccinations for students 12 years of age and older are currently being done at Riverside School Board. Riverside is also helping in coordinating transportation for the vaccinations;
- Provincial negotiations were discussed regarding support staff, professionals, and teachers;
- Updates on masks, and fans being used with their airflow positioned facing the floor in order to reduce the circulation of aerosols in the air;
- Government funded tutoring is organized in our schools and tailored to each student's needs;
- LEARN Québec provides free tutoring for English students;

- L'idée de classes virtuelles où l'élève pourrait accéder à ses cours à distance ;
- Le comité consultatif des élèves a discuté de la possibilité de maintenir l'imposition du port du masque par les personnes malades ;
- Il n'y aura plus d'autobus diesel et nous nous dirigeons vers l'utilisation d'autobus électriques à l'avenir.

- The idea of virtual classes where a student would be able to access their classes remotely;
- The Student Advisory Board discussed the option of keeping masks on when sick;
- There will be no more diesel buses and we are moving towards electric buses in the future.

Autres sujets :

Darren Pountney, président du comité de parents, a démissionné de son poste d'administrateur de l'Association des comités de parents anglophones du Québec (ACPA). Le comité recherche un remplaçant qui sera élu pour terminer le mandat en cours (prenant fin en novembre 2021). Des élections pour un nouveau mandat se tiendront en novembre 2021.

Other Topics:

Darren Pountney, Chair of the Parents' Committee, stepped down as Director of the English Parents' Committee Association of Québec (EPCA). The Committee is looking for a replacement to be voted in to complete the 2021 term that runs until November 2021. Elections for a new term will begin in November 2021.

L'utilisation d'un défibrillateur à l'école REACH a été discutée. Cette question fera l'objet d'un suivi et d'une discussion plus approfondie avec Chantale Scroggins, directrice des services complémentaires.

The use of a defibrillator at REACH School was discussed. This matter will be followed up with Chantale Scroggins, Director of Complementary Services, for further discussion.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

The next meeting is at the call of the Chair.

Comité consultatif EHDAA – C. Ronning

Special Needs Advisory Committee – C. Ronning

Le comité consultatif EHDAA s'est réuni le 29 avril 2021 et le 27 mai 2021.

The Special Needs Advisory Committee met on April 29, 2021, and on May 27, 2021.

Réunion du 29 avril 2021 :

April 29, 2021 Meeting:

Planification de l'année 2021-2022 :

Chantale Scroggins, directrice des services complémentaires, a discuté de la planification en cours pour l'année prochaine, du déplacement de programmes et de la nécessité de s'assurer que la dotation en personnel sera complétée autant que possible avant le début de la prochaine année scolaire.

Planning for 2021–2022:

Chantale Scroggins, Director of Complementary Services, discussed planning in progress for the next year, moving programs, and ensuring that the staffing will be completed as much as possible before the start of the next school year.

Demandes pour deux projets pilotes :

Des demandes de financement seront présentées au ministère pour deux projets pilotes :

- Ergothérapeute pour les élèves de maternelle 4 ans, de maternelle 5 ans et de première année. Programme préventif et développement professionnel pour les enseignants et le personnel travaillant avec ces groupes d'âge, développement de ressources et d'outils qui pourraient être apportés à toutes nos écoles. Projet en collaboration avec le Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) ;
- Équipe volante s'occupant du trouble du spectre de l'autisme (TSA), qui soutiendra nos écoles ayant une forte concentration d'élèves ayant reçu un diagnostic de trouble du spectre de l'autisme pour soutenir les élèves, les salles de classe et les enseignants. L'équipe facilitera la mise en place d'outils, de protocoles et de stratégies pour les élèves qui en ont besoin ;
- Nouvelle candidature dans le cadre du programme *Adverse Childhood Experiences* (ACES) en matière de santé mentale afin de soutenir tous les membres de notre personnel et l'ensemble de nos écoles.

Applications for Two Pilot Projects:

Applications for two pilot projects will be submitted for funding from the Ministry:

- Occupational therapist for 4-year-old kindergarten, 5-year-old kindergarten and grade 1 students. Preventative program and professional development for teachers and staff working with these age groups, development of resources and tools that could be brought to all our schools. Project in collaboration with the *Centre intégré de santé et de services sociaux* (CISSS);
- Flying Autism Spectrum Disorder (ASD) Team which will support our schools with a high concentration of students diagnosed with Autism Spectrum Disorder to help support the students, the classrooms and the teachers. The team will facilitate the implementation of tools, protocols and strategies for students who need them;
- Re-application through Adverse Childhood Experiences (ACES) for Mental Health to help support all our staff and schools.

Initiative de programme de maternelle 4 ans :

Katia Dorinville, technicienne en adaptation scolaire, a livré une présentation sur l'initiative du programme de maternelle 4 ans. Des troussees seront préparées pour les élèves et contiendront du matériel, des suggestions d'activités et les instructions pour fabriquer divers matériaux (ex. : pâte à modeler, bulles). Certains outils (ex. : Connect4 en format voyage) ont également été inclus. D'autres éléments tels que le bingo des émotions et des napperons de table informatifs sont inclus dans les troussees.

4-year-old Kindergarten Program Initiative:

Katia Dorinville, Special Education Technician, gave a presentation on the 4-year-old kindergarten program initiative. Kits for the students will be prepared containing material, suggestions of activities, and how to make various materials (ex., Play-Doh, bubbles). Some tools (ex., travel size Connect4) have also been included. Other materials such as emotions bingo, and information placemats are included in the kits.

Changements apportés au formulaire ad hoc :

Des changements qui seront apportés au formulaire ad hoc seront présentés aux Services complémentaires.

Changes to the Ad-Hoc Form:

Upcoming changes to the ad-hoc form will be presented to the Complementary Services department.

Recherche de financement supplémentaire auprès du secteur privé :

En sa qualité de commission scolaire, Riverside n'est pas assujettie aux mêmes directives que celles qui s'appliquent à une école dotée d'un conseil d'établissement. En tant que comité de la commission scolaire, si le comité consultatif sur les services aux handicapés ou en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage (CCSEHDAA) souhaitait rechercher des fonds supplémentaires ou des collectes de fonds, il devrait passer par le Conseil de littératie de la Rive-Sud et les dons devraient être affectés au CCSEHDAA. La commissaire Ronning, présidente du comité consultatif CCSEHDAA, peut s'adresser au Conseil de littératie de la Rive-Sud pour obtenir de l'information supplémentaire et du soutien de sa part.

Marketing for Additional Funding with the Private Sector:

As a school board, Riverside does not have the same guidelines as a school with a governing board. As a school board committee, if the Advisory Committee for Services to Students with Special Needs (ACSSSN) wanted to seek extra funding or fundraising it would have to go through the South Shore Reading Council and the donations would have to be earmarked for ACSSSN. Commissioner Ronning, Chair of the ACSSSN, can reach out to the South Shore Reading Council for additional information and support from them.

Programme de santé sexuelle à l'école REACH :

Il s'agit d'un sujet intéressant que le comité devra aborder lors de sa prochaine réunion. Le ministère a proposé un programme alternatif pour les élèves de l'école REACH. Des questions ont été soulevées sur les thèmes et les domaines qui, selon le comité, sont les plus importants à mettre en avant, non seulement pour les élèves de l'école REACH, mais aussi pour les élèves des niveaux primaire et secondaire qui sont inscrits dans les programmes généraux.

Sexuality Health Program at REACH School:

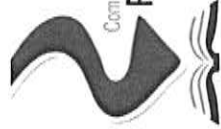
This was an interesting topic for the Committee to address at the next meeting. The Ministry has offered an alternate program for students at REACH School. Questions on which themes and areas with which this Committee may feel are the most important to highlight, not only for the students at REACH School, but also for the elementary and high school students in the mainstream programs, were brought up.

Voici quelques-uns des questions ayant été soulevées :

- Le niveau de confort des parents par rapport au sujet de la santé sexuelle. Autrement dit, certains parents peuvent être tout à fait ouverts et accepter que la discussion commence avec leur enfant. Cependant, d'autres parents ne sont pas à l'aise avec ce

Some questions that came up included the following:

- Comfort levels of parents with the topic of sexual health. Meaning, some parents might be completely open and accepting of conversations starting with their child. However, there might be parents that are uncomfortable with this topic and how we



sujet. Comment partager de l'information sur un sujet aussi sensible?

- Quels outils et méthodes pourraient être utilisés pour éduquer les élèves?
- Quelle est l'information partagée en fonction de l'âge des élèves et de leur compréhension des sujets?
- Quelle information est affichée sur le site Web de la Commission scolaire Riverside à l'intention des parents? Autrement dit, quels sont les sujets que couvriront les élèves selon leur niveau scolaire?
- Quelle est l'information envoyée par courriel aux parents et quels liens l'école peut-elle fournir pour informer les parents des sujets abordés?
- Comment ces sujets changent-ils en fonction des besoins spéciaux ou des différences d'apprentissage des élèves?

M^{me} Scroggins fournira un lien au comité qui sera également affiché sur le site Web de la Commission scolaire Riverside. Ce lien mènera au programme de santé sexuelle pour les élèves du primaire.

Projet Adam's P.A.C.E. :

Une vidéo promotionnelle a été produite. De nouveaux changements seront apportés au programme pour l'année scolaire 2022-2023. Ce programme sera mis en avant pour la prochaine année scolaire. La vidéo promotionnelle a été envoyée à la conseillère en communication de la commission scolaire, Martine Tremblay.

Réunion du 27 mai 2021 :

Rapport de la directrice :

Nouveaux fonds de mesure :

- M^{me} Scroggins a informé le comité que de nouvelles mesures et de nouveaux fonds ont été confirmés et que la Commission scolaire Riverside affichera des postes d'ergothérapeutes à pourvoir au sein de la commission scolaire.
- Il y a quelques fonds de mesure centralisés

can share information on such a sensitive topic.

- What tools and methods could be used to educate students;
- What information is shared based on their age and comprehension of the topics?
- What information is posted on the Riverside School Board website for parents to review, meaning, each grade has topics listed that all students will cover in their grade level?
- What information is emailed to the parent and what links can the school provide to inform parents of the topics being discussed?
- How do these topics change based on the special needs or learning differences of the student?

Mrs. Scroggins will provide a link to the Committee that will also be posted on Riverside School Board's website leading to the Sexuality Health Program for elementary students.

Adam's P.A.C.E. Project:

There is a promotional video which has been produced. New changes will be coming to the program for the 2022–2023 school year. This program will be brought forward for the next school year. The promotional video has been sent to the board's Communication Officer, Martine Tremblay.

May 27, 2021 Meeting:

Director's Report:

New Measures Funds:

- Mrs. Scroggins informed the Committee that new measures and funds have been confirmed, and that Riverside School Board will be posting positions for occupational therapists for the school board.
- There are some measure funds centralized

à la commission scolaire directement, mais beaucoup de ces mesures sont décentralisées aux écoles. Plusieurs de nos écoles travaillent ensemble pour réunir leurs fonds décentralisés afin de pouvoir embaucher des professionnels des services complémentaires dans leurs écoles en fonction de leurs besoins.

to the school board directly; however, many of these measures are decentralized to the schools. Many of our schools are working together to combine their decentralized funds to hire the specific Complementary Services professionals to provide the schools the services they need.

Félicitations :

M^{me} Scroggins a félicité l'ensemble de l'équipe des services complémentaires pour son travail acharné auprès des élèves, des enseignants et des familles, notamment pour avoir su respecter de nombreuses mesures sanitaires et mesures d'hygiène au cours de l'année scolaire.

Bravos:

Mrs. Scroggins gave bravos to the whole Complementary Services team for their hard work with students, teachers and families especially having to keep and respect many sanitary and hygiene measures over the course of the school year.

Programme d'éducation à la sexualité :

Shawnee Chartrand, agente de développement de projets, a livré une présentation à propos du programme d'éducation à la sexualité. Il est également possible d'accéder aux diverses ressources en cliquant sur le lien suivant :

Sexuality Health Education Program:

Shawnee Chartrand, Project Development Officer, gave a presentation about the Sexuality Health Education Program. One can also access the various references by clicking on the following link:

<http://www.education.gouv.qc.ca/enseignants/dossiers/education-a-la-sexualite/>

<http://www.education.gouv.qc.ca/en/teachers/dossiers/sexuality-education/>

Pour prendre connaissance des thèmes par niveau scolaire, cliquez sur le lien suivant :

For themes broken down by grade level, click on the following link:

<http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site/web/documents/education/adaptation-scolaire-services-comp/Contenus-tableau-synthese-FR.pdf>

<http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site/web/documents/education/adaptation-scolaire-services-comp/Contenus-tableau-synthese-EN.pdf>

Programmes *Programs of Parent - Peer Mentorship Group* :

Les programmes *Programs of Parent - Peer Mentorship Group* ont fait l'objet d'une discussion. Des questions ont été posées à savoir si la Commission scolaire Riverside a offert ce programme de mentorat dans le passé, ou si la discussion a porté sur l'offre d'un groupe de soutien par l'intermédiaire de la CSR pour soutenir le nouveau processus

Programs of Parent - Peer Mentorship Group:

Programs of Parent - Peer Mentorship Group was discussed. Questions were posed on whether Riverside School Board has offered this mentorship program in the past, or if the discussion has come up about offering a support group through RSB to support the new process of the Individualized Education Programs (IEPs) requesting services.

des plans d'intervention (PI) demandant des services. Des discussions auront lieu pour essayer de planifier ce qui pourrait être fait pour l'an prochain.

Discussions will be held to try and plan what could be done for next year.

Réunions auxquelles la présidente a assisté :

Meetings attended by the Chair:

- 3 mai – Comité de parents
- 10 mai – Comité des calendriers et comité des ressources humaines
- 11 mai – Séance de travail extraordinaire avec le conseil des commissaires
- 18 mai – Séance de travail avec le conseil des commissaires
- 27 mai – comité consultatif sur les services aux handicapés ou en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage (CCSEGDA)

- May 3 – Parents' Committee
- May 10 – Calendar Committee and Human Resources Committee
- May 11 – Special Work Session with Council of Commissioners
- May 18 – Work Session with Council of Commissioners
- May 27 – Advisory Committee for Services to Students with Special Needs (ACSSSN)

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

The next meeting is at the call of the Chair.

RAPPORTS (comités)

REPORTS (committees)

Exécutif – D. Lamoureux

Executive – D. Lamoureux

Aucun rapport.

No report.

La prochaine réunion est prévue pour le 5 octobre 2021.

The next meeting is scheduled for October 5, 2021.

Consultatif de transport – L. Llewelyn-Cuffling

Transportation Advisory – L. Llewelyn-Cuffling

Le comité consultatif de transport s'est réuni le 9 juin 2021.

The Transportation Advisory Committee met on June 9, 2021.

Le comité a discuté les sujets suivants pendant sa réunion :

The following topics were discussed at the Committee meeting:

- Planification des itinéraires d'autobus pour l'année scolaire 2021-2022
- Augmentation des frais de scolarité des écoles privées
- Transport aux sites de vaccination
- Passage progressif aux autobus électriques
- Mesures du ministère de l'Éducation (MEQ)
- Budget prévisionnel final pour 2020-2021
- Budget initial pour 2021-2022

- Planning the bus routes for the 2021–2022 school year
- Increasing fees for private schools
- Transportation to vaccination sites
- Gradually moving towards electric buses
- Minister of Education (MEQ) measures
- Final projected budget for 2020–2021
- Initial budget for 2021–2022

Le comité a également discuté du transfert de propriété des actions d'Autobus Transco. Cette question a été examinée et soutenue par le comité. Une résolution est présentée au conseil des commissaires ce soir.

The Committee also discussed the transfer of ownership of shares regarding Autobus Transco. This matter was reviewed and supported by the Committee. There is a resolution before the Council of Commissioners this evening.

Une présentation a également été faite par mTransport concernant un système de communication qui fera l'objet d'un projet pilote à Riverside l'an prochain.

There was also a presentation given by mTransport regarding a communication system that will be a pilot project next year at Riverside.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

The next meeting is at the call of the Chair.

Vérification (Finances/Ressources
matérielles) – P. Booth-Morrison

Audit (Finance/Material Resources) –
P. Booth-Morrison

Le comité de vérification s'est réuni le 25 mai et le 8 juin 2021.

The Audit Committee met on May 25, 2021 and June 8, 2021.

Réunion du 25 mai 2021 :

May 25, 2021 Meeting:

Proposition d'achat de l'immeuble du centre ACCESS :

ACCESS Building Purchase Proposal:

Lucie Roy, directrice générale adjointe, a présenté une offre d'achat conditionnelle ainsi qu'une résolution accompagnée de divers documents soutenant l'offre d'achat.

Lucie Roy, Assistant Director General, gave a presentation of a conditional offer to purchase along with a resolution with various documents supporting the offer to purchase.

Réunion du 8 juin 2021 :

June 8, 2021 Meeting:

Finances :

Finance:

Budget initial pour 2021-2022 :

2021–2022 Initial Budget:

Étant donné que le taux de taxe scolaire par 100 \$ d'évaluation n'est toujours pas connu et que les paramètres initiaux n'ont pas encore été fournis ou approuvés par le Conseil du Trésor, la présentation du budget initial au conseil des commissaires est reportée au 29 juin 2021.

Since the school tax rate per \$100 assessment is not yet known and the fact that the initial parameters have not yet been provided or approved by the *Conseil du Trésor*, the initial budget presentation to the Council of Commissioners will be postponed to June 29, 2021.

Ressources matérielles :

Mise à jour concernant la banque de firmes de professionnels :

Conformément à la *Politique d'achat relative aux contrats d'approvisionnement, de services et de travaux de construction* de la Commission scolaire Riverside, une banque de firmes de professionnels pour des contrats de service de plus de 25 000 \$ et de moins de 100 000 \$ (le seuil fixé pour les appels d'offres publics) doit être tenue. Si une telle banque est tenue, elle doit l'être conformément aux exigences prévues à la *Loi sur les contrats des organismes publics* (LCOP).

Un appel d'offres public a été lancé en mai 2021 et le comité de sélection se réunit le 18 juin 2021 pour examiner les propositions reçues.

La plupart des firmes de professionnels constituant la banque actuelle ont déposé une proposition. Nous avons également reçu des propositions de nouvelles firmes.

La Commission scolaire Riverside a reçu un total de 15 propositions :

- 3 propositions en architecture;
- 1 proposition en génie civil;
- 4 propositions en ingénierie structurale;
- 6 propositions en génie mécanique et électrique;
- 1 proposition en gestion de projets.

Le règlement de la LCOP portant sur la gestion de services professionnels a été bonifié au cours des dernières années et aura les effets suivants :

- Toutes les firmes qui postulent en répondant à l'appel d'offres public et qui obtiennent une note supérieure à 70 % pour des critères précis font partie de la liste;
- Un avis de qualification public est publié au moins une fois par année pour inviter

Material Resources:

Professional Bank Update:

Riverside School Board's Policy on the Purchase of Goods and Services requires that a bank of professionals for service contracts above \$25,000 and below the public tender threshold of \$100,000 be maintained. Such a professional services bank, if implemented, it must then follow the requirements set by the *Act respecting contracting by public bodies*.

A public call for tenders was made in May 2021 and the Selection Committee is meeting on June 8, 2021 to review the proposals.

Most of the current professional firms submitted a proposal. We have also received proposals from new firms.

Riverside School Board received 15 proposals in total:

- 3 proposals in architecture;
- 1 proposal in civil engineering;
- 4 proposals in structural engineering;
- 6 proposals in mechanical and electrical engineering;
- 1 proposal in project management.

The Act's By-law managing the professional services was bonified over past years and will have the following effects:

- All firms that apply through the public call of services and obtain a grade above 70% for specific criteria are included in the list;
- A public qualification notice is published at least once a year inviting other service providers to qualify during the period of validity of the list;

d'autres prestataires de services à se qualifier pendant la période de validité de la liste;

- Les contrats de services professionnels doivent être attribués uniquement à des prestataires de services qualifiés;
- Lorsqu'un tel contrat comporte une dépense supérieure à 100 000 \$, il doit faire l'objet d'un appel d'offres ouvert à ces seuls prestataires de services.

- Any contract for professional services must be given to qualified service providers only;
- When such a contract involves an expenditure over \$100,000, it must be the subject of a call for tenders open to these providers only.

Résolutions :

Une résolution a été déposée aux fins de prolonger l'entente entre la Commission scolaire Riverside et la Ville de Longueuil portant sur l'utilisation d'installations intérieures de la Commission scolaire Riverside et de la Ville de Longueuil.

Étant donné la pandémie en cours, la Ville de Longueuil a demandé à la Commission scolaire Riverside de prolonger l'entente d'un an, sans quoi elle prendrait fin en septembre 2021.

Resolutions:

A resolution was presented for an extension of the agreement between Riverside School Board and the City of Longueuil for the use of indoor facilities of Riverside School Board and the City of Longueuil.

The City of Longueuil asked Riverside School Board, in light of the pandemic situation, to extend the agreement for one year. The agreement would otherwise have ended in September 2021.

La Ville utilise principalement les installations de l'école secondaire régionale Heritage, de l'école secondaire régionale Centennial et de l'école Royal Charles.

The city is using mostly the installation at Heritage Regional High School, Centennial Regional High School and Royal Charles School.

Attribution d'un contrat de services de sécurité au centre ACCESS :

Une résolution a été déposée aux fins d'approuver l'offre la plus basse.

Awarding of a Contract for Security Services at ACCESS:

A resolution was presented for approval on the lowest bid.

Agents de recrutement locaux et internationaux :

Une présentation a été faite sur les agents de recrutement locaux et internationaux retenus en vertu d'un avis de qualification de 36 mois.

Local and International Recruitment Agents:

A presentation was made on the local and international recruitment agents retained from a 36-month notice of qualification.

Ont été présentés : le nombre d'élèves recrutés par agent et le programme d'études choisi par chaque élève ainsi que le montant de la commission payée par projet de plus de 25 000 \$, conformément à la *Politique d'acquisition relative aux contrats*

The number of students recruited per agent, and the program of studies chosen per student as well as the amount of commission paid per project over \$25,000, as per Riverside School Board's *Policy on the Purchase of Goods and Services* as of June 5, 2021 was presented.

d'approvisionnement, de services et de travaux de construction de la Commission scolaire Riverside en date du 5 juin 2021.

La prochaine réunion est prévue le 18 juin 2021.

The next meeting is scheduled for June 18, 2021.

Gouvernance et éthique – C. Craig

Governance and Ethics – C. Craig

Aucun rapport.

No report.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

The next meeting is at the call of the Chair.

Ressources humaines – H. Dumont

Human Resources – H. Dumont

Le comité des ressources humaines s'est réuni le 8 juin 2021.

The Human Resources Committee met on June 8, 2021.

Le comité a tenu une réunion de travail conjointe avec le conseil des commissaires. Tous les commissaires y ont été conviés.

The Committee hosted a joint Human Resources Committee meeting with the Council of Commissioners. All commissioners were invited to attend.

Kim Barnes, directrice des ressources humaines, a présenté les recommandations suivantes :

Kim Barnes, Director of Human Resources, presented the recommendations for the:

- Nomination d'une directrice ou d'un directeur des cours d'été au centre ACCESS ;
- Nomination d'une directrice ou d'un directeur de la formation générale aux adultes et des centres de formation professionnelle ainsi que des services de formation générale aux adultes.

- Appointment of a Summer School Principal for ACCESS;
- Appointment of a Director of Adult General Education and Vocational Training Centres and Adult General Education Services

Le comité a appuyé les deux recommandations et les résolutions ont ensuite été présentées à la réunion extraordinaire du conseil des commissaires ayant suivi immédiatement la réunion du 8 juin 2021.

The Committee supported both recommendations and the resolutions were then brought to the Special meeting of the Council of Commissioners immediately following the meeting on June 8, 2021.

M^{me} Barnes avait également communiqué aux membres du comité les noms des membres du personnel qui partent à la retraite cette année et de ceux qui ont 25 ans d'ancienneté. Une résolution à cet égard est présentée au conseil des commissaires ce soir.

Mrs. Barnes had also previously shared with the Committee members the names of this year's retiring personnel and personnel with 25 years of service for which there is a resolution before the Council of Commissioners this evening.

La commissaire Dumont, qui préside le comité, a remercié tout particulièrement les membres du comité pour leur soutien et leur collaboration en continu au cours de la dernière année.

Commissioner Dumont, Chair of the Committee gave a special thank you to the Committee members for their continued support and collaboration this past year.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

The next meeting is at the call of the Chair.

Communications – A. Capobianco-Skipworth

Communications – A. Capobianco-Skipworth

Le comité des communications s'est réuni le 27 avril 2021 et le 1^{er} juin 2021.

The Communications Committee met on April 27, 2021 and on June 1, 2021.

La commissaire Capobianco-Skipworth a présenté ses plus sincères excuses, car elle a fait une erreur de date dans le rapport du mois dernier. Le comité s'était en fait réuni avant la dernière réunion du conseil des commissaires, le 27 avril 2021. Les points suivants ont été discutés : les procédures applicables aux réunions publiques du comité, les formulaires de commissaire, les biographies et les communications en continu. Ils doivent être envoyés et mis en ligne sur la page Facebook et le site Web de la Commission scolaire Riverside.

Commissioner Capobianco-Skipworth expressed her sincerest apologies as she made an error in the dates with last month's report. The Committee had actually met prior to the last Council of Commissioners' meeting on April 27, 2021. The following items were discussed: the procedures for the Committee's public meetings, commissioner forms, biographies, and ongoing communications, which are sent and posted on the Riverside School Board Facebook page and website.

Le comité s'est réuni le 1^{er} juin 2021, soit la date initialement prévue. Les points suivants ont été discutés :

The Committee met on June 1, 2021, which was the original date intended. The following items were discussed:

- L'affichage de l'ordre du jour du conseil des commissaires sur la page Facebook de la Commission scolaire Riverside et de le faire parvenir à toutes les écoles centres ;
- Urgences pendant les fins de semaine et l'été – Le comité veut s'assurer que la communauté sait quand les bureaux de la commission scolaire seront fermés afin que des questions ne restent pas sans réponse;
- Message de fin d'année – Les commissaires doivent faire parvenir leur photo à Martine Tremblay, conseillère en communication, d'ici le 18 juin 2021 ;
- Collation des grades – De l'information sera

- Posting the Council of Commissioners' agenda on the Riverside School Board Facebook page as well as sending it to all of the schools and centres;
- Weekend and summer emergencies – The Committee wants to ensure that the community is aware of when the board office will be closed so that questions will not go unanswered;
- End-of-year message – Commissioners are to submit their photo to Martine Tremblay, Communications Officer, by June 18, 2021.
- Graduations – Information will be sent out by Corinne Laydu-Durnin, Administration

transmise par Corinne Laydu-Durnin, agente d'administration au bureau du directeur général, dès que possible.

Au nom du comité des communications, la commissaire Capobianco-Skipworth a profité de l'occasion pour remercier Martine Tremblay et Corinne Laydu-Durnin ainsi que John McLaren, secrétaire général, d'avoir fait en sorte que des miracles se produisent! Nous avons vécu ***un véritable tourbillon dans les plus grandes et effrayantes montagnes russes de la planète, au cours d'une année marquée par une tempête des plus violentes!*** Alors qu'il serait normal de paniquer, de crier, de vouloir s'enfuir et de se cacher, ce trio dynamique a permis à la communauté de la Commission scolaire Riverside de traverser cette tempête avec confiance et sérénité.

Le comité a également remercié le directeur général, Sylvain Racette, et son équipe dynamique de héros pour TOUT! Le comité serait prêt à naviguer sur n'importe quelle embarcation et à traverser n'importe quelle tempête, avec lui comme capitaine et premier officier! C'est justement ce qui a été fait au cours de cette dernière année! Le comité lui a souhaité un très bel été rempli de soleil, de bonheur et de paix!

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

ACSAQ – A. Capobianco-Skipworth

Le comité de l'ACSAQ s'est réuni le 28 mai 2021.

- Les rapports financiers ont été discutés.
- Le comité a discuté et voté à l'unanimité pour le maintien du *statu quo* concernant les frais de l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec (ACSAQ) pour l'an prochain. Une résolution est présentée à cet

Officer from the Office of the Director General, as soon it is available.

On behalf of the Communications Committee, Commissioner Capobianco-Skipworth took the opportunity to give appreciation to Martine Tremblay and Corinne Laydu-Durnin as well as John McLaren, Secretary General, for basically making miracles happen! It has been ***a whirlwind in the world's biggest, scariest rollercoaster during the wildest storm*** kind of year! Where it would be normal to panic, scream and probably want to run away and hide, this dynamic trio sailed the Riverside School Board community through it with confidence and peace of mind.

The Committee also thanked Sylvain Racette, Director General, and his dynamic heroic team for EVERYTHING! The Committee would sail on any boat in any storm with him as the captain and first mates! They did just that this past year! The Committee wished him a very nice summer filled with sunshine, happiness and peace!

The next meeting is at the call of the Chair.

QESBA – A. Capobianco-Skipworth

The QESBA Committee met on May 28, 2021.

- The financial reports were discussed.
- The Committee discussed and voted unanimously for the Québec English School Boards Association (QESBA) fees to remain status quo for the following year to which a resolution was presented at this evening's

égard à la réunion du conseil des commissaires de ce soir.

- Association canadienne des commissions/conseils scolaires (ACCCS) – Comme mentionné précédemment, la réunion des administrateurs nationaux 2021 sur l'éducation autochtone et le congrès de l'ACCCS seront tenus en ligne par l'ACSAQ du 7 au 9 juillet 2021. Comme le tout se déroulera en ligne cette année, il sera plus facile pour tout le monde d'y assister à un coût minime. Le comité demande que les inscriptions soient envoyées à Corinne Laydu-Durnin par courriel à ce sujet. Il est important de noter que les participants ne seront pas obligés d'assister à toutes les séances. Des séances se dérouleront partout au Canada et dans des fuseaux horaires différents, ce qui peut entraîner en conflit avec les horaires de travail.
- Assemblée générale annuelle (AGA) – Le comité prévoit la tenue de l'AGA en octobre, mais attend de connaître les restrictions qui seront alors en vigueur. De l'information sera envoyée dès que les détails seront connus. Cette année, il y aura également une élection pour les postes de président et de vice-président. Le comité espère la réélection du président Lamoureux!

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

Résolution HR609-20210615

**RECONNAISSANCE PAR LA COMMISSION
SCOLAIRE RIVERSIDE DES EMPLOYÉ(E)S
PRENANT LEUR RETRAITE**

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines ;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside, selon sa politique de reconnaissance des employé(e)s, est fière de reconnaître et de rendre hommage à ses

Council of Commissioners meeting.

- Canadian School Boards Association (CSBA) – As previously mentioned, the 2021 National Trustees Gathering of Indigenous Education and CSBA Congress will be hosted by QESBA virtually from July 7 to 9, 2021. As it will take place online this year, it is more accessible for everyone to attend at a minimal cost. The Committee asks that registrations be sent to Corinne Laydu-Durnin by email for this matter. It is important to note that people will not be obliged to attend all of the sessions. The sessions are happening across Canada and in different time zones which may conflict with work schedules.
- Annual General Meeting (AGM) – The Committee is planning the AGM for some time in October but is waiting to see what the restrictions will be. Information will be sent out as soon as more details are given. This year will also entail an election for the positions of president and vice president. The Committee hopes to see Chairman Lamoureux return!

The next meeting is at the call of the Chair.

Resolution HR609-20210615

**RECOGNITION BY RIVERSIDE SCHOOL
BOARD OF ITS RETIRING EMPLOYEES**

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

WHEREAS Riverside School Board, as per its Employee Recognition Policy, is proud to recognize and honor its employees who have demonstrated their dedication and

employé(e)s qui ont démontré leur dévouement et leur engagement dans le domaine de l'éducation et qui prennent leur retraite ; ET

commitment in the field of education and who are retiring; AND

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside, en raison de la COVID-19, a rendu hommage à ses employé(e)s prenant leur retraite en leur remettant un cadeau ;

WHEREAS Riverside School Board, due to COVID-19, has honored its retiring personnel with a gift;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Dumont, appuyée par le commissaire Horrell, que le conseil des commissaires témoigne de sa profonde gratitude et offre ses remerciements pour leurs précieuses contributions et accomplissements aux employé(e)s prenant leur retraite nommé(e)s ci-dessous :

IT IS MOVED by Commissioner Dumont, seconded by Commissioner Horrell, that the Council of Commissioners expresses its deep appreciation and thanks for the valuable contributions and achievements of all retirees named hereinafter:

Mary Ancliffe
June Bastos
Dominique Bédard
Lucien Bélisle
Monique Bigras
Johanne Boursier
Denis Bowes
Donna Callahan
Louise Cardella
Cindy Cawley
France Chouinard
Elizabeth Ann Cruise Broden
Gloria Diggs
Danielle Dupuis
Andrea Faria Miller
Marie-France Givern
Sylvie Hedrich
Joyce Illick

John Ingram
Susie Kazamias-Sheffren
Lorraine Kelly
Édith Laperrière
Ruth Latimer
Sylvain Lemaire
Peter Luger
Lynda Luponio
Wanda Mellette
Lori O'Flaherty
Francois Partous
Nathalie Poiré
Marie-Andrée Raymond
Alain Rochelet
Lynn Royer
Annette Sveistrup-Languay
Timothy Taylor
Charlotte Way

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution HR610-20210615

Resolution HR610-20210615

RECONNAISSANCE PAR LA COMMISSION
SCOLAIRE RIVERSIDE DES EMPLOYÉ(E)S
AYANT VINGT-CINQ ANNÉES DE SERVICE

RECOGNITION BY RIVERSIDE SCHOOL
BOARD OF ITS EMPLOYEES WITH
TWENTY-FIVE YEARS OF SERVICE



CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines ;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a présenté une politique pour reconnaître les précieuses contributions apportées par les employés(es) ayant plusieurs années de service avec cette commission scolaire et ses prédécesseurs ;
ET

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside cette année, en raison de la COVID-19, a rendu hommage à leurs employés ayant 25 ans d'ancienneté en leur remettant un cadeau ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Dumont, appuyée par le commissaire Ross, que les remerciements et meilleurs vœux du conseil des commissaires soient offerts aux employé(e)s nommé(e)s ci-dessous :

Colette Authier
Susan Côté
Geneviève Crépeau
Julie Dufort
Olivier Giocondese
Kelly Hill
Steve Howe
Sophie Lalonde
Josée Ménard
Jacqueline Price
Luc Roberge
Valentina Russo
Jeanne Ryan
Karen Rye
Giuseppina Salvatore
Calliope Sarantakos
Colleen Savory-Charles
Annie Slight
Pasquale Vari
Carole André
Ioanna Athanasiou

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

WHEREAS Riverside School Board has introduced a policy to recognize the valuable contributions made by employees of long service with this and the predecessor boards;
AND

WHEREAS Riverside School Board, due to COVID-19, has honored their 25-year employees with a gift;

IT IS MOVED by Commissioner Dumont, seconded by Commissioner Ross, that the congratulations and appreciation of the Council of Commissioners be extended to all personnel named hereinafter:

Wendy Maher
Linda Meindersma
Rita Lynn Molchan
Bradley Morley
Susan Outram
Kelly Anne Von Eschen
Jean-Paul Dieguez
Bonnie Dunn
Patrick Gagnon
Hélène Henri
James Jordan
Helen Kavalieratos
Susie Kazamias-Sheffren
Danielle Laplante
Nathalie Lauzon
Steven Le Sueur
Sylvain Lemaire
Rayna Macdonald
Tanya Paradis
Concettina Pavonetti
Sylvie Pelletier

Kimberly Barnes
Ben Nino Bartucci
Michael Black
Annie Bourgeois
Nancy Burt
Isabelle Caissy
Donna M. Callahan-Oligny
Donnette Cole
François Couture
Christina Croce
Wendy Dickenson

Brigitte Piché
Rita Plante
Johanne Plitnikas
Amélie Provencher
Sujata Saha
Sandra Scandar
Natalie Lynn Small
Maryse Tourigny
Karolyn Vear
Carmen Woolgar
Éric Boutin

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution B796-20210615

Resolution B796-20210615

NOMINATION DU PROTECTEUR DE L'ÉLÈVE

APPOINTMENT OF A STUDENT OMBUDSMAN

CONSIDÉRANT que l'article 220.2 de la *Loi sur l'instruction publique* exige la commission scolaire à désigner un protecteur de l'élève après consultation du comité de parents et sur la recommandation du comité de gouvernance et d'éthique ;

WHEREAS section 220.2 of the *Education Act* states that the School Board must designate a Student Ombudsman after consultation with the Parents' Committee and on the recommendation of the Governance and Ethics Committee;

CONSIDÉRANT que le comité de parents fut consulté le 7 juin 2021 ;

WHEREAS the Parents' Committee was consulted on June 7, 2021;

CONSIDÉRANT que le comité de gouvernance et d'éthique recommande le candidat indiqué ci-dessous ;

WHEREAS the Governance and Ethics Committee recommends the candidate named below;

CONSIDÉRANT que le *Règlement sur la procédure d'examen des plaintes établie par une commission scolaire ou un centre de services scolaire* stipule que le protecteur de l'élève doit être nommé pour un mandat qui ne peut être inférieur à trois (3) ans ;

WHEREAS the *Regulation respecting the complaint examination procedure established by a school board or school service centre* states that the Student Ombudsman must be designated by the Council of Commissioners for a term that may not be less than three (3) years;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Llewelyn-Cuffling, appuyée par la commissaire Capobianco-Skipworth, que Enzo Di Ioia soit renommé au poste de protecteur de l'élève de la Commission

IT IS MOVED by Commissioner Llewelyn-Cuffling, seconded by Commissioner Capobianco-Skipworth that Enzo Di Ioia, be reappointed as the Student Ombudsman for

scolaire Riverside du 1^{er} juillet 2021 au 30 juin 2024 ; ET

Riverside School Board from July 1, 2021 to June 30, 2024; AND

QUE le président soit autorisé à signer le contrat au nom de la commission scolaire.

THAT the Chairman be authorized to sign the contract on behalf of the School Board.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution B797-20210615

Resolution B797-20210615

NOMINATION DU SUBSTITUT DU PROTECTEUR DE L'ÉLÈVE

APPOINTMENT OF A STUDENT OMBUDSMAN SUBSTITUTE

CONSIDÉRANT que l'article 220.2 de la *Loi sur l'instruction publique* exige la commission scolaire à désigner un protecteur de l'élève après consultation du comité de parents et sur la recommandation du comité de gouvernance et d'éthique ;

WHEREAS section 220.2 of the *Education Act* states that the School Board must designate a Student Ombudsman after consultation with the Parents' Committee and on the recommendation of the Governance and Ethics ;

CONSIDÉRANT que le comité de parents fut consulté le 7 juin 2021 au sujet de la nomination du protecteur de l'élève ;

WHEREAS the Parents' Committee was consulted on June 7, 2021 regarding the appointment of the Student Ombudsman;

CONSIDÉRANT que le comité de gouvernance et d'éthique a recommandé qu'Enzo Di Ioia soit nommé à nouveau à titre de protecteur de l'élève pour la Commission scolaire Riverside du 1^{er} juillet 2021 au 30 juin 2024 ;

WHEREAS the Governance and Ethics Committee recommended that Enzo Di Ioia be reappointed as Student Ombudsman for Riverside School Board from July 1, 2021 to June 30, 2024;

CONSIDÉRANT que le Conseil des commissaires a renommé Enzo Di Ioia à titre de protecteur de l'élève de la Commission scolaire Riverside du 1^{er} juillet 2021 au 30 juin 2024, conformément à la résolution B796-20210615 ;

WHEREAS the Council of Commissioners reappointed Enzo Di Ioia as Student Ombudsman for Riverside School Board from July 1, 2021 to June 30, 2024, as per Resolution B796-20210615;

CONSIDÉRANT qu'il serait avantageux qu'un remplaçant du protecteur de l'élève soit disponible si le protecteur de l'élève était incapable d'exercer ses fonctions ;

WHEREAS it would be beneficial if a Student Ombudsman Substitute was available if the Student Ombudsman was unable to perform his duties;

CONSIDÉRANT que le comité de parents fut consulté le 7 juin 2021 concernant la nomination du substitut du protecteur de l'élève ;

WHEREAS the Parents' Committee was consulted on June 7, 2021 regarding the appointment of the Student Ombudsman Substitute;

CONSIDÉRANT que le comité de gouvernance et d'éthique recommande que Peter Woodruff soit nommé remplaçant du protecteur de l'élève pour la Commission scolaire Riverside ;

WHEREAS the Governance and Ethics Committee recommends that Peter Woodruff be appointed as Student Ombudsman Substitute for Riverside School Board;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Llewelyn-Cuffling, appuyée par le commissaire Michaud, que Peter Woodruff soit nommé substitut du protecteur de l'élève de la Commission scolaire Riverside du 1^{er} juillet 2021 au 30 juin 2024 et que le président soit autorisé à signer le contrat au nom de la commission scolaire.

IT IS MOVED by Commissioner Llewelyn-Cuffling seconded by Commissioner Michaud that Peter Woodruff be appointed as the Student Ombudsman Substitute for Riverside School Board from July 1, 2021 to June 30, 2024 and that the Chairman be authorized to sign the contract on behalf of the School Board.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution F277-20210615

Resolution F277-20210615

CHANGEMENT DE LA STRUCTURE DE DÉTENTION DES ACTIONS DU CAPITAL-ACTIONS POUR FIRST GROUP

CHANGES TO THE SHAREHOLDERS' SHARE CAPITAL-SHAREHOLDING STRUCTURE FOR FIRST GROUP

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a accordé à Autobus Transco (1980) un contrat pour le transport d'écoliers par autobus pour une durée de cinq (5) ans, de 2017-2018 à 2021-2022 et ce, en vertu de la résolution F201-20170619 ;

WHEREAS Riverside School Board has awarded to *Autobus Transco (1980)* a contract for the bus transportation of students for a period of five (5) years from 2017-2018 to 2021-2022, as per resolution F201-20170619;

CONSIDÉRANT que Autobus Transco (1980) est une filiale de First Canada ULC, qui appartient à la société FirstGroup (sise au Royaume-Uni) ;

WHEREAS *Autobus Transco (1980)* is a subsidiary of First Canada ULC, which is owned by FirstGroup (based in the United Kingdom);

CONSIDÉRANT que FirstGroup a conclu un contrat pour transférer la propriété de First Canada à EQT Infrastructure ;

WHEREAS FirstGroup has entered into a contract to transfer the ownership of First Canada to EQT Infrastructure;

CONSIDÉRANT que EQT Infrastructure (basé en Suède) est l'un des plus importants investisseurs dans le secteur des infrastructures au monde et jouit d'une excellente réputation et que EQT est largement reconnue pour sa capacité à repérer et à soutenir, avec succès, les sociétés qui occupent des positions de chef de file dans leur marché, comme FirstCanada ULC ;

WHEREAS EQT Infrastructure (based in Sweden) is one of the world's largest investors in the infrastructure sector and holds an excellent reputation and that EQT is widely recognized for its ability to successfully identify and support companies that hold market leadership positions, such as FirstCanada ULC;

CONSIDÉRANT que EQT s'engage à continuer d'améliorer le service en investissant dans ses employés, ses flottes et les nouvelles technologies ce qui aura pour effet de mieux nous servir ;

WHEREAS EQT is committed in continuing to improve its services by investing in its employees, its fleets and new technologies which will, in turn, serve us better;

CONSIDÉRANT que la vente n'aura aucune incidence sur les activités au quotidien et que FirstCanada ULC continuera d'exercer ses activités à partir de leur siège social nord-américain, situé à Cincinnati, en Ohio ;

WHEREAS the sale will have no impact on day-to-day operations and that FirstCanada ULC will continue to operate from its North American headquarters in Cincinnati, Ohio;

CONSIDÉRANT que cette vente requiert l'approbation de la Commission scolaire Riverside ;

WHEREAS this sale requires the approval of Riverside School Board;

CONSIDÉRANT que le comité consultatif de transport a révisé et appuie la présente demande de la part de ladite société ;

WHEREAS the Transportation Advisory Committee has reviewed and supports this request from said company;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Llewelyn-Cuffling, appuyée par le commissaire Craig, que la Commission scolaire Riverside donne son accord au changement proposé dans la structure du capital-actions.

IT IS MOVED by Commissioner Llewelyn-Cuffling, seconded by Commissioner Craig that Riverside School Board agrees with the proposed change in the share capital's structure.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution B798-20210615

Resolution B798-20210615

**AUTORISATION DE DEMANDER UNE
LICENCE DE TIRAGE MOITIÉ-MOITIÉ
POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2021-2022**

**AUTHORIZATION TO REQUEST A
LICENSE TO HOLD 50–50 DRAWS FOR
THE 2021–2022 SCHOOL YEAR**

CONSIDÉRANT que la Régie des alcools, des courses et des jeux du Québec a demandé qu'une résolution soit approuvée afin de procéder à la demande d'une licence de tirage moitié-moitié afin de procéder à des levées de fonds à titre charitables ;

WHEREAS the Régie des alcools, des courses et des jeux du Québec has requested that a resolution be passed in order to request a licence to hold 50–50 draws throughout the School Board as a fundraising activity towards charitable means;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Aguiar, et appuyée par la commissaire Capobianco-Skipworth, que le directeur général soit la personne désignée pour effectuer la demande de licence de tirage pour l'activité de moitié-moitié auprès de la Régie des alcools, des

IT IS MOVED by Commissioner Aguiar, and seconded by Commissioner Capobianco-Skipworth, that the Director General be authorized to act as the delegated authority to request from the Régie des alcools, des courses et des jeux du Québec the licence to

courses et des jeux du Québec qui serait valide pour une durée d'un (1) an de la date de délivrance.

hold 50-50 draws that would be valid for a duration of one (1) year following the date of delivery.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution F278-20210615

Resolution F278-20210615

**RÉSOLUTION POUR LA RADIATION DES
CRÉANCES IRRÉCOUVRABLES**

**RESOLUTION TO WRITE
UNCOLLECTIBLE DEBTS**

CONSIDÉRANT qu'annuellement une révision des créances à recevoir est effectuée et qui consiste à enlever les comptes considérés irrécouvrables en vertu de motifs tels la non-rentabilité de poursuivre les mesures de recouvrements ou reconnu insolvable ;

WHEREAS an annual review of accounts receivable is conducted which includes writing off accounts deemed uncollectable because it would be unprofitable to pursue collection action, for reasons of insolvency or other;

CONSIDÉRANT la recommandation reçue par les écoles de radier l'accumulation des comptes irrécouvrables pour 2020-2021 ;

WHEREAS a recommendation was received from schools to write off the debt for 2020-2021;

Créances irrécouvrables :

Uncollectable Bad Debts:

St. Johns School	\$ 3,541.61
John Adam School	\$ 8,963.62
St. Jude School	\$ 5,114.80
Good Shepherd School	\$ 1,093.70
Greenfield Park Primary International School	\$ 298.61
Boucherville Elementary School	\$ 77.78
Cedar Street School	\$ 859.41
Mountainview School	\$ 2,091.70
Terry Fox School	\$ 463.00
St. Mary's School	\$ 2,388.41
Harold Sheppard School	\$ 355.00
St. Lawrence School	\$ 1,394.55
William Latter School	\$ 89.84
St. Lambert Elementary School	\$ 2,512.66
Harold Napper School	\$ 1,285.23
REACH School	\$ 2,394.55
Heritage Regional High School	\$ 9,605.06
Saint-Lambert International High School	\$ 7,216.49
Centennial Regional High School	\$ 1,840.02
	\$ 51,586.04
Élèves internationaux / International Students	\$ 14,699.63
Total des créances irrécouvrables	\$ 66,285.67 Total bad debts

CONSIDÉRANT que selon l'article 2.2.6 du règlement n° 9, le directeur des ressources financières et du transport scolaire peut radier les créances irrécouvrables n'excédant pas une somme de 5 000 \$;

WHEREAS, according to section 2.2.6 of By-Law-9, the Director of Financial Resources and Transportation may write off, as required, accounts receivable for amounts not exceeding \$5,000;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Booth-Morrison, appuyée par le commissaire Horrell, qu'à la suite de l'analyse des comptes à recevoir pour un total de 66 285,67 \$ soit considéré irrécouvrable et donc radié en date du 30 juin 2021.

IT IS MOVED by Commissioner Booth-Morrison, seconded by Commissioner Horrell that the accounts receivable totaling \$66,285.67 be considered uncollectible and consequently written off as of June 30, 2021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution F279-20210615

Resolution F279-20210615

**PAIEMENT DES TAXES SCOLAIRES PAR
VERSEMENTS**

**PAYMENT OF SCHOOL TAXES BY
INSTALMENTS**

CONSIDÉRANT qu'en vertu de l'article 315 de la *Loi sur l'instruction publique*, la taxe scolaire peut être payée en deux versements si elle est égale ou supérieure à 300 \$;

WHEREAS pursuant to section 315 of the *Education Act*, the school tax may be paid in two instalments if it is equal to or greater than \$300;

CONSIDÉRANT que, si le premier versement n'est pas fait le trente et unième (31^e) jour suivant l'expédition du compte de taxes, l'article 315 de la *Loi sur l'instruction publique* prévoit que le solde devient immédiatement exigible, sauf si la Commission scolaire Riverside prévoit que seul le versement échu est exigible ;

WHEREAS, if the first payment is not made by the thirty-first (31st) day following the sending of the tax bill, article 315 of the *Education Act* stipulates that the balance becomes payable immediately, except if Riverside School Board provides that only the outstanding instalment is payable;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside désire exercer la discrétion que lui accorde article 315 de la *Loi sur l'instruction publique* ;

WHEREAS Riverside School Board wishes to exert the discretion granted to it by section 315 of the *Education Act*;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du Comité de vérification (finances et des ressources matérielles) ;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance and Material Resources) Committee;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Booth-Morrison, appuyée par la commissaire Llewelyn-Cuffling, conformément à l'article 315 de la *Loi sur l'instruction publique*, que la

IT IS MOVED by Commissioner Booth-Morrison, seconded by Commissioner Llewelyn-Cuffling, pursuant to section 315 of the *Education Act*, that the failure of a

Commission scolaire Riverside prévoit que le défaut d'un contribuable d'effectuer son premier versement de taxe dans le délai prévu n'entraîne pas l'exigibilité du solde et que seul le montant du premier versement échu est alors exigible.

taxpayer to carry out payment of the first instalment within the prescribed timeframe does not result in the entire amount becoming due and that only the amount of the first outstanding instalment becomes payable immediately.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution B799-20210615

Resolution B799-20210615

**OCTROI D'UN CONTRAT POUR LES
SERVICES DE GARDIENNAGE AU CENTRE
ACCESS CLEGHORN**

**AWARDING OF A CONTRACT FOR
SECURITY GUARD SERVICES AT ACCESS
CLEGHORN**

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public pour un contrat de trois (3) ans pour les services de gardiennage effectif le 1^{er} juillet 2021 jusqu'au 30 juin 2024 ouvert le 21 mai 2021, et les résultats sont les suivants (taxes en sus) :

WHEREAS a public call for tenders for a three-year (3) security guard contract, effective July 1, 2021 to June 30, 2024, was received on May 21, 2021, and results are as follows (excluding taxes):

Neptune Security Services Inc. \$134,321.25
Centre investigation & sécurité Canada inc. \$140,011.26
Security X Guard \$155,738.69

CONSIDÉRANT qu'à la suite de l'analyse, le plus bas soumissionnaire jugé conforme est recommandé ;

WHEREAS further to the analysis performed, the lowest bidder in conformity has been recommended;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur appuyé par le commissaire Michaud, que la Commission scolaire Riverside accepte la recommandation du comité de sélection d'octroyer le contrat pour les services de gardiennage, au plus bas soumissionnaire conforme, soit *Neptune Security Inc.*, au montant de 134 321 25 \$ (taxes en sus), et d'autoriser le directeur général à signer le contrat à cette fin.

IT IS MOVED by Commissioner Mazur seconded by Commissioner Michaud that the Riverside School Board accepts the recommendation made by the Selection Committee to award the contract for security guard services to the lowest bidder in conformity, Neptune Security Services Inc., for the amount of \$134,321.25 (excluding taxes), and that the Director General be authorized to sign the contract to that effect.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution B800-20210615

**ADHÉSION À L'ASSOCIATION DES
COMMISSIONS SCOLAIRES
ANGLOPHONES DU QUÉBEC (ACSAQ)
POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2021-2022**

Résolution B800-20210615

**QUÉBEC ENGLISH SCHOOL BOARDS
ASSOCIATION (QESBA) MEMBERSHIP
FOR THE 2021-2022 SCHOOL YEAR**

CONSIDÉRANT que la mission de l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec (ACSAQ) a pour but de promouvoir les meilleurs services éducatifs pour les élèves des secteurs des jeunes et des adultes et d'améliorer le rendement des commissions d'écoles anglophones et des commissions scolaires membres dans les domaines de l'éducation, des finances, de l'administration et des relations du travail ; ET

WHEREAS the Québec English School Board Association's (QESBA) mission statement is to advocate appropriate education for students in both the youth and adult sectors and to enhance the effectiveness of school commissioners and member School Boards in the areas of education, finance, administration and labour relations; AND

CONSIDÉRANT que l'ACSAQ a décidé que les frais d'adhésion annuels seront les mêmes que ceux de l'année scolaire 2020-2021 sans égard au niveau d'inscription des élèves ; ET

WHEREAS QESBA has decided that the annual membership fees will be the same amount as they were for the 2020-2021 school year regardless of student enrollment; AND

CONSIDÉRANT qu'il est dans le meilleur intérêt de la commission scolaire de renouveler son adhésion à l'ACSAQ ;

WHEREAS it is in the best interest of the School Board to renew its membership to QESBA;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Capobianco-Skipworth, appuyée par le commissaire Craig ;

IT IS MOVED by Commissioner Capobianco-Skipworth seconded by Commissioner Craig;

QUE la Commission scolaire Riverside renouvelle son adhésion à l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec pour un total de 85 049 30 \$ pour l'année scolaire 2021-2022.

THAT Riverside School Board renew its membership with the Québec English School Board Association for a total of \$85,049.30 for the 2021-2022 school year.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution MR415-20210615

PROLONGATION DE L'ENTENTE ENTRE LA COMMISSION SCOLAIRE RIVERSIDE ET LA VILLE DE LONGUEUIL EN VUE DE L'USAGE DES FACILITÉS INTÉRIEURES DE LA COMMISSION SCOLAIRE RIVERSIDE ET DE LA VILLE DE LONGUEUIL

Résolution MR415-20210615

EXTENSION OF THE AGREEMENT BETWEEN RIVERSIDE SCHOOL BOARD AND THE CITY OF LONGUEUIL FOR THE USE OF INDOOR FACILITIES OF RIVERSIDE SCHOOL BOARD AND OF THE CITY OF LONGUEUIL

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside et la Ville de Longueuil ont pris entente, par la résolution MR327-20160920, pour l'accès prioritaire mutuelle de leurs bâtiments à l'extérieur du calendrier scolaire ;

WHEREAS through resolution MR327-20160920 Riverside School Board and the City of Longueuil entered into an agreement for the mutual priority usage of their buildings outside of the school calendar;

CONSIDÉRANT que la présente entente vient à échéance le 31 août 2021 ;

WHEREAS the current agreement comes to term on August 31, 2021;

CONSIDÉRANT que les parties désirent prolonger la présente entente pour la période du 1^{er} septembre 2021 au 31 août 2022 ;

WHEREAS the parties would like to extend the current agreement for the period of September 1, 2021 through to August 31, 2022;

CONSIDÉRANT que la version finale de l'entente intitulée *Protocole d'entente d'utilisation des immeubles et de l'équipement à des fins scolaires, récréatives et culturelles, sportives et communautaires* est jointe et fait partie intégrante de cette résolution ;

WHEREAS the agreement entitled *Protocole d'entente d'utilisation des immeubles et de l'équipement à des fins scolaires, récréatives et culturelles, sportives et communautaires* is attached and is part of this resolution;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du comité de vérification (finances et ressources matérielles) ;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance & Material Resources) Committee;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Booth-Morrison, appuyée par la commissaire Llewelyn-Cuffling, que l'entente intitulée *Protocole d'entente d'utilisation des immeubles et de l'équipement à des fins scolaires, récréatives et culturelles, sportives et communautaires* soit prolongée pour la période du 1^{er} septembre 2021 au 31 août 2022 ; ET

IT IS MOVED by Commissioner Booth-Morrison, seconded by Commissioner Llewelyn-Cuffling that Riverside School Board accept to extend the current agreement entitled *Protocole d'entente d'utilisation des immeubles et de l'équipement à des fins scolaires, récréatives et culturelles, sportives et communautaires* for the period of September 1, 2021 through August 31, 2022; AND

D'autoriser le directeur général à signer les documents à cette fin, le cas échéant.

THAT the Director General be authorized to sign any and all required documents to that effect.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution B801-20210615

**MANDAT DU COMITÉ DE LA SANTÉ ET
SÉCURITÉ – PALIER CENTRE
ADMINISTRATIF**

Résolution B801-20210615

**BOARD-LEVEL HEALTH AND SAFETY
COMMITTEE MANDATE**

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Craig, appuyé par la commissaire Dumont, que le mandat du comité de la santé et sécurité – palier centre administratif soit adopté tel que présenté ; ET

IT IS MOVED by Commissioner Craig, seconded by Commissioner Dumont, that the Board Level Health and Safety Committee Mandate be adopted as presented; AND

QU'une copie du mandat de 2020-2021 du comité de la santé et sécurité – palier centre administratif soit annexée au présent procès-verbal.

THAT a copy of the 2020–2021 Board-Level Health and Safety Committee Mandate be attached to these minutes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution B802-20210615

**BAL DES FINISSANTS DES ÉCOLES
SECONDAIRES**

Résolution B802-20210615

HIGH SCHOOL PROMS

CONSIDÉRANT qu'une urgence sanitaire a été déclarée le 13 mars 2020 par le gouvernement du Québec à la suite de la pandémie de la COVID-19 ;

WHEREAS a health emergency was declared on March 13, 2020 by the Government of Québec as a result of the COVID-19 pandemic;

CONSIDÉRANT que le personnel et l'administration de toutes les écoles et de tous les centres ont dû, du jour au lendemain, concevoir et mettre en œuvre des moyens alternatifs afin de favoriser et de soutenir l'apprentissage, à distance, de nos élèves ;

WHEREAS the staff and administration of all schools and centres had to, overnight, devise and implement alternate means of fostering and supporting the learning of our students at a distance;

CONSIDÉRANT que les directeurs et directrices d'écoles et des centres, enseignants et enseignants, professionnelles et professionnels et de soutien se sont rapidement adaptés à cette nouvelle réalité afin que nos élèves puissent encore réussir

WHEREAS the schools and centres administrators, teaching, professional, and support staff adapted quickly to this new reality so that our students could still succeed despite this unprecedented health emergency;

malgré cette urgence sanitaire sans précédent ;

CONSIDÉRANT que les directeurs et directrices d'écoles et des centres, enseignants et enseignantes, professionnelles et professionnels et de soutien ont dû s'adapter au cours des 15 derniers mois à des circonstances en constante évolution, complexes, imprévisibles et stressantes ;

CONSIDÉRANT que tout au long de cette période difficile, les directeurs et directrices d'écoles et de centres, enseignantes et enseignants, professionnelles et professionnels et de soutien a été en mesure d'offrir une éducation de qualité à nos élèves, faisant preuve d'un dévouement et d'un engagement incroyables, sans égard sa propre santé physique et mentale ;

CONSIDÉRANT que les 15 derniers mois ont eu un grand impact sur notre personnel enseignant, professionnel et de soutien, et les directrices et directeurs d'écoles, mais malgré cela, la majorité d'entre eux ont travaillé sans relâche pour la réussite de nos élèves jusqu'à la toute fin de l'année scolaire, qui se termine le 30 juin ;

CONSIDÉRANT que malgré la pandémie, nos écoles secondaires ont déjà organisé des festivités pour leurs diplômés, y compris des cérémonies de remise des diplômes adaptées aux pratiques sanitaires reconnues, afin de célébrer la persévérance, la résilience, le dévouement et la réussite de tous les élèves de la Commission scolaire Riverside ;

CONSIDÉRANT que l'annonce récente par le premier ministre Legault que les écoles seraient en mesure d'organiser des bals de finissants après le 8 juillet représente un engagement supplémentaire à notre personnel, à l'intérieur d'un délai irréaliste et durant un temps de repos bien mérité ;

WHEREAS the schools and centres administrators, teaching, professional, and support staff have had to adapt over the last 15 months to ever-changing, complex, unpredictable and stressful circumstances;

WHEREAS throughout this difficult period, schools and centres administrators, teaching, professional, and support staff were able to deliver quality education to our students demonstrating incredible dedication and commitment, regardless of its own physical and mental health;

WHEREAS the last 15 months have taken a great toll on our teaching, professional, and support staff, and school and administrators but despite this, the majority has worked relentlessly for the success of our students until the very end of the school year, which ends on June 30th;

WHEREAS, despite the pandemic, our secondary schools have already organized celebratory events for graduates including graduation ceremonies adapted to recognize sanitary practices, to celebrate the perseverance, resilience, dedication and success of all Riverside School Board students;

WHEREAS the recent announcement by Premier Legault that schools would be able to organize proms after July 8th represents another immense undertaking asked of staff, within an unrealistic timeframe and during a well-deserved and much-needed resting time;

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

CONSIDÉRANT que ce court délai et les contraintes logistiques irréalistes ne permettent pas la mise en œuvre des mesures de sécurité nécessaires pour la tenue de bals de finissants de façon sécuritaire et qui pourraient reconnaître de façon adéquate les efforts et la réussite de nos élèves ;

CONSIDÉRANT que des activités afin de célébrer la réussite et la persévérance des élèves ainsi que des cérémonies de remise des diplômes ont déjà été organisées dans nos écoles et nos centres conformément aux directives qui nous ont été données le 31 mai 2021 ;

CONSIDÉRANT que le risque d'une augmentation des cas de la COVID-19 demeure des plus réel et pourrait rapidement annuler tout événement sans préavis prévisible, causant des pertes financières aux organisateurs ;

CONSIDÉRANT que, malgré la possibilité d'inviter les parents aux cérémonies de remise des diplômes, là où le nombre le permet, ces modifications représentent des défis logistiques majeurs en cette période de l'année, alors que nous sommes à terminer l'année, et que nous sommes à préparer l'année prochaine, à organiser des séances d'évaluation, à consolider l'apprentissage de nos élèves, à faire face aux interruptions de travail régulières attribuables à la négociation collective et à organiser une campagne de vaccination ;

CONSIDÉRANT qu'une grande majorité de nos élèves n'ont même pas encore reçu leur première dose et n'auront probablement pas reçu leur deuxième dose d'ici la fin de l'été ;

CONSIDÉRANT que l'urgence sanitaire est toujours en vigueur dans toute la province et où le télétravail est toujours recommandé par les responsables de la santé publique et où des élèves se font toujours testés pour la COVID-19 et qu'on leur demande de rester à la maison en raison d'une demande

WHEREAS this short timeframe and unrealistic logistical constraints do not allow for necessary safety measures to be implemented for secure proms that will duly recognize the efforts and success of our students;

WHEREAS activities to celebrate student success and perseverance as well as graduation ceremonies have already been organized in our schools and centres in compliance with the directives that were given to us on May 31, 2021;

WHEREAS the risk of a surge in COVID-19 cases is still very real and could promptly cancel any event without foreseeable notice, causing financial losses to organizers;

WHEREAS, although being able to invite parents at graduation ceremonies is welcomed, where numbers allow for it, these modifications represent major logistical challenges at this time of the year, while we are finishing the school year, preparing the beginning of the next one; running evaluation sessions, consolidating the learning of our students, dealing with regular work disruptions due to collective bargaining, and organizing a vaccination campaign;

WHEREAS the vast majority of our students have not even had a first dose of COVID-19 vaccine yet and will not likely have their second dose before the end of the summer;

WHEREAS the health emergency is still in force throughout the province and where telework is still recommended by health officials and there are still students being tested for COVID-19 and asked to stay home for the recommended period of isolation should they test positive;

d'isolement recommandée s'ils testent positifs ;

CONSIDÉRANT que la dernière journée de travail du personnel enseignant pour l'année scolaire 2020-2021 est le 30 juin et que le personnel professionnel est occupé à faire la préparation de la transition de cette fin d'année vers la prochaine année scolaire, et que plusieurs contrats de personnel de soutien ne seront plus en vigueur à compter du 1^{er} juillet ;

CONSIDÉRANT que tous les membres du personnel ont besoin et méritent de se reposer après avoir vécu une crise d'une ampleur sans précédent afin de préserver leur santé physique et mentale ;

CONSIDÉRANT que le conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside se consacre à l'obtention du diplôme et à la qualification de ses élèves, mais qu'il a également l'obligation de protéger et de promouvoir la santé physique et mentale de son plus grand atout, soit son personnel ;

CONSIDÉRANT que nos équipes-écoles doivent être prêtes, à l'automne, à soutenir notre personnel et nos élèves touchés par 18 mois de pandémie ;

CONSIDÉRANT que le conseil des commissaires désire confirmer qu'il ne demandera pas au personnel de Riverside d'organiser des bals de finissants pour toutes les raisons mentionnées ci-haut, et ce, dans l'esprit du respect qu'il a pour ses employés et de souligner le travail extraordinaire accompli au cours des 15 derniers mois ;

IL EST PROPOSÉ PAR le président Lamoureux, appuyé par le commissaire Craig, que, pour l'année scolaire 2020-2021, la réussite, la résilience et la persévérance de nos élèves seront célébrées par des cérémonies et des activités de remise des diplômes qui auront lieu dans les écoles et les

WHEREAS the teaching staff's last day of work for the 2020–2021 school year is June 30th, and the professional staff are busy working on the end of the year transition to the next school year, and several support staff contracts will no longer be in effect as of July 1st;

WHEREAS all staff members need and deserve to rest after having lived through a crisis of unprecedented proportion this to preserve both their physical and mental health;

WHEREAS the Riverside School Board Council of Commissioners is dedicated to the graduation and qualification of its students but also has an obligation to protect and promote the physical and mental health of its greatest asset, namely its staff;

WHEREAS our school teams must be ready to support our staff and students in the fall affected by 18 months of the pandemic;

WHEREAS the Council of Commissioners wishes to confirm that it will not ask Riverside staff to organize proms for all the reasons stated above in the spirit of the respect it has for its employees and to acknowledge the extraordinary work done in the past 15 months;

IT IS MOVED BY Chairman Lamoureux seconded by Commissioner Craig, that for the 2020–2021 school year the success, resilience and perseverance of our students will be celebrated through graduation ceremonies and activities that will take place in schools and centres before June 30th and

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

centres avant le 30 juin et qu'il n'y aura pas de bals de finissants organisés par le personnel de la Commission scolaire Riverside ; ET

that there will be no proms organized by Riverside School Board staff; AND

QUE nous remercions et reconnaissons nos employés pour leur dévouement exceptionnel envers leurs élèves ; ET

THAT we thank and recognize our employees for their outstanding dedication to their students; AND

QUE nous remercions les parents pour leur collaboration et leur soutien continus ; ET

THAT we thank the parents for their continued collaboration and support; AND

Que le conseil des commissaires félicite les diplômés de la classe de 2021 pour tout leur travail acharné, leur force et leur persévérance dont ils ont fait preuve en continuant d'apprendre et de progresser même en ces temps sans précédent et malgré les difficultés, en atteignant cette étape de leur vie aussi importante.

That the Council of Commissioners congratulates the graduates of the class of 2021 for all their hard work, strength and perseverance they have demonstrated in continuing to learn and progress even during these unprecedented times and, in spite of the hardships, reaching such an important milestone.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

CORRESPONDANCE / CORRESPONDENCE

Date	De / From	Sujet / Topic	Nature du document / Document Type
20210603	David Tardif, président et Hélène Garon, présidente du conseil d'établissement de l'école primaire internationale de Greenfield Park / David Tardif, Chair and Hélène Garon, Chair of the Governing Board of Greenfield Park Primary International School	Zone de desserte et transport scolaire / School service area and school transportation	Lettre / letter
20210614	Monica Rayes, présidente du conseil d'établissement de l'école primaire de Saint-Lambert / Chair of the Governing Board of the Saint-Lambert Elementary School Governing Board	Négociations des contrats des spécialistes, professionnels non enseignants, services de garde et membres du personnel de soutien / Specialists, non-teaching professionals, daycare and support staff members contract negotiations	Lettre / letter

QUESTIONS DU PUBLIC : 22 h 12

Aucune.

QUESTIONS FROM THE PUBLIC: 10:12 p.m.

None.

BRAVOS

BRAVOS

Commissaire Craig :

À l'École Saint-Jude : Le samedi 12 juin 2021, des membres du personnel de l'école ont bêché la cour, planté des arbustes ainsi que des buissons et installé des parasols sur des tables de pique-nique pour créer un coin salon extérieur pour le personnel. Bravo pour leurs efforts, et à ce qui deviendra l'école de son fils l'an prochain.

Commissioner Craig:

To St. Jude School: On Saturday, June 12, 2021, some school staff dug up the yard, put in shrubbery and bushes, and set up umbrellas in picnic tables for an outdoor staff lounge area. Bravo for their efforts, and to what will become his son's school next year.

Commissaire Aguiar :

Merci aux écoles secondaires qui ont organisé et qui organiseront des activités spéciales pour leurs élèves en cette fin d'année scolaire.

Commissioner Aguiar:

Thanked the high schools who have and will put on special activities for their students for this end of the school year.

VARIA

OTHER BUSINESS

Aucun.

None.

AJOURNEMENT DE LA SÉANCE :

ADJOURNMENT OF MEETING:

Il PROPOSÉ par le commissaire Craig, appuyé par la commissaire Dumont, que la séance soit ajournée au 21 septembre 2021.

IT IS MOVED by Commissioner Craig seconded by Commissioner Dumont, to adjourn the meeting to September 21, 2021.

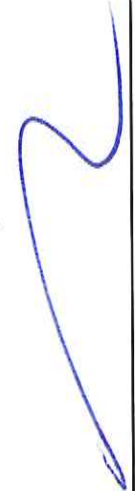
Fin de la séance :

Closing:

La séance prend fin à 22 h 15.

The meeting ends at 10:15 p.m.


Dan Lamoureux, président / Chairman


John McLaren, secrétaire général / Secretary General

Members are hereby convened to a **regular** meeting on
June 15, 2021 at 7:30 p.m. at the Administration Centre
7525, chemin de Chambly, St. Hubert, QC

AGENDA – REGULAR MEETING

1. Call to Order and Quorum
2. Statement of the Council of Commissioners
3. Adoption of the Agenda
4. Approval of Minutes
 - 4.1 Adoption of the Minutes of the special meeting of May 11, 2021
 - 4.2 Business arising from the Minutes of the special meeting of May 11, 2021
 - 4.3 Adoption of the Minutes of the special meeting of May 18, 2021
 - 4.4 Business arising from the Minutes of the special meeting of May 18, 2021
 - 4.5 Adoption of the Minutes of the regular meeting of May 25, 2021
 - 4.6 Business arising from the Minutes of the regular meeting of May 25, 2021
 - 4.7 Adoption of the Minutes of the in camera meeting of May 25, 2021 (*in camera*)
 - 4.8 Business arising from the Minutes of the in camera meeting of May 25, 2021 (*in camera*)
 - 4.9 Adoption of the Minutes of the special meeting of June 8, 2021
 - 4.10 Business arising from the Minutes of the special meeting of June 8, 2021
5. Questions from the Public – 30 minutes
6. Reporting on the Objectives of our Commitment-to-Success Plan
7. Chairman's Report
8. Director General's Report
9. Parent Committee Report
10. Special Needs Advisory Report
11. Committee Reports
 - 11.1 Executive
 - 11.2 Transportation
 - 11.3 Audit (Finance/Mat. Resources)
 - 11.4 Governance and Ethics
 - 11.5 Human Resources
 - 11.6 Communications
 - 11.7 Q.E.S.B.A.
12. Resolutions
 - 12.1 Recognition by Riverside School Board of its Retiring Employees
 - 12.2 Recognition by Riverside School Board of its Employees with Twenty-Five Years of Services
 - 12.3 Appointment of a Student Ombudsman
 - 12.4 Appointment of a Student Ombudsman Substitute
 - 12.5 Changes to the Shareholders' Share Capital-Shareholding Structure for First Group
 - 12.6 Authorization to Request a Licence to Hold 50-50 Draws
 - 12.7 Resolution to Write-off Uncollectable Debts
 - 12.8 Payment of School Taxes by Installments
 - 12.9 Awarding of a Contract for Security Guard Services at ACCESS Cleghorn
 - 12.10 Québec English School Boards Association (QESBA) Membership for the 2021-2022 School Year
 - 12.11 Extension of the Agreement Between Riverside School Board and the City of Longueuil for the use of Indoor Facilities of Riverside School Board and of the City of Longueuil
 - 12.12 Board-Level Health and Safety Committee Mandate
 - 12.13 High School Proms
12. Correspondence
13. Questions from the Public – 20 minutes
14. Bravos (2 minutes per member)
15. Other Business
16. Close of Meeting
 1. 17. Date of Next Regular Meeting: **September 21, 2021 at 7:30 p.m.**

Given at Saint-Hubert, Québec on June 11, 2021

John McLaren, Secretary General



CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Convocation à une séance **ordinaire** du conseil qui aura lieu
Le 15 juin 2021 à 19 h 30 au centre administratif,
7525, chemin de Chambly, Saint-Hubert, Québec

PROJET D'ORDRE DU JOUR – SÉANCE ORDINAIRE

1. Ouverture de la séance
2. Déclaration du Conseil des commissaires
3. Adoption de l'ordre du jour
4. Approbation du procès-verbal
 - 4.1 Approbation du procès-verbal de la séance extraordinaire du 11 mai 2021
 - 4.2 Suivi de la séance extraordinaire du 11 mai 2021
 - 4.3 Approbation du procès-verbal de la séance extraordinaire du 18 mai 2021
 - 4.4 Suivi de la séance extraordinaire du 18 mai 2021
 - 4.5 Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du 25 mai 2021
 - 4.6 Suivi de la séance ordinaire du 25 mai 2021
 - 4.7 Approbation du procès-verbal de la séance en huis clos du 25 mai 2021 (*en huis clos*)
 - 4.8 Suivi de la séance en huis clos du 25 mai 2021 (*en huis clos*)
 - 4.9 Approbation du procès-verbal de la séance extraordinaire du 8 juin 2021
 - 4.10 Suivi de la séance extraordinaire du 8 juin 2021
5. Période de questions du public – 30 minutes
6. Rapport sur les objectifs de notre Plan d'engagement vers la réussite
7. Rapport du président
8. Rapport du directeur général
9. Rapport du comité de parents
10. Rapport du comité EHDA
11. Rapport des comités
 - 11.1 Exécutif
 - 11.2 Transport
 - 11.3 Vérification (Finances/Ressources mat)
 - 11.4 Gouvernance et éthique
 - 11.5 Ressources humaines
 - 11.6 Communications
 - 11.7 ACSAQ
12. Résolutions
 - 12.1 Reconnaissance par la Commission scolaire Riverside des employé(e)s prenant leur retraite
 - 12.2 Reconnaissance par la Commission scolaire Riverside des employé(e)s ayant vingt-cinq années de service
 - 12.3 Nomination du protecteur de l'élève
 - 12.4 Nomination du substitut du protecteur de l'élève
 - 12.5 Changement de la structure de détention des actions du capital-actions pour First Group
 - 12.6 Autorisation de demander une licence de tirage moitié-moitié pour l'année scolaire 2021-2022
 - 12.7 Résolution pour la radiation des créances irrécouvrables
 - 12.8 Paiement des taxes scolaires par versements
 - 12.9 Octroi d'un contrat pour les services de gardiennage au centre ACCESS Cleghorn
 - 12.10 Adhésion à l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec (ACSAQ) pour l'année scolaire 2021-2022
 - 12.11 Prolongation de l'entente entre la Commission scolaire Riverside et la ville de Longueuil en vue de l'usage des facilités intérieures de la Commission scolaire Riverside et de la ville de Longueuil
 - 12.12 Mandat du comité de la santé et sécurité – palier centre administratif
 - 12.13 Bals de finissants du secondaire
13. Correspondance
14. Période de questions du public – 20 minutes
15. Bravos (2 minutes par membre)
16. Varia
17. Clôture
18. Date de la prochaine session ordinaire du Conseil : **le 21 septembre 2021**

Donné à Saint-Hubert (Québec) le 11 juin 2021

John McLaren, Secretary General